De Europæiske Fællesskabers

Tidende

16. Årgang Nr. L 77
26. mart 1973

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens Forordning (EØF) nr. 767/73 af 22. februar 1973 om ændring af flere forordninger vedrørende mælk og mejeriprodukter, som følge af de nye medlemsstaters tiltrædelse 1

Kommissionens Forordning (EØF) nr.768/73 af 26. februar 1973 om ændring af forordning (EØF) nr. 2552/69 af 17. december 1969 om fastsættelse af betingelserne for tarifering af »Bourbon«-Whisky i underposition 22.09 C III a) i den fælles toldtarif .. 25

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Råd

73/23/EØF:

Rådets Direktiv af 19. februar 1973 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser 29

Kommission

73/24/EØF:

Kommissionens Beslutning af 4. januar 1973 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb i forbindelse med den sekstende dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 1897/72 34

73/25/EØF:

Kommissionens Udtalelse af 5. januar 1973 til Den franske Republiks regering vedrørende den i finanslovsforslaget for 1973 indeholdte artikel om særafgift på visse køretøjer 35

73/26/EØF:

Kommissionens Beslutning af 10. januar 1973 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb i forbindelse med den syttende dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 1897/72 36

73/27/EØF:

Kommissionens Beslutning af 15. januar 1973 om fastsættelse af mindsteprisen for salg af smør med henblik på den niende særlige licitation holdt inden for rammerne af den løbende licitation, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1519/72 37

(Fortsættes næste side)

Indhold (fortsat)

73/28/EØF:

Kommissionens Beslutning af 15. januar 1973 om fastsættelse af mindsteprisen ved salg af smør med henblik på den trettende særlige licitation holdt inden for rammerne af den løbende licitation, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1259/72 38

73/29/EØF:

Kommissionens Beslutning af 17. januar 1973 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb i forbindelse med den attende dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 1897/72 39

73/30/EØF:

Kommissionens Beslutning af 23. januar 1973 om bemyndigelse af Forbundsrepublikken Tyskland til ved indbringelse på dens område af avls- eller brugskvæg at anvende særlige sundhedsmæssige garantier med henblik på bekæmpelse af leukose 40

73/31/EØF:

Kommissionens Beslutning af 24. januar 1973 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb i forbindelse med den nittende dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 1897/72 42

73/32/EØF:

Kommissionens Beslutning af 29. januar 1973 om fastsættelse af mindsteprisen for salg af smør med henblik på den tiende særlige licitation holdt inden for rammerne af den løbende licitation, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1519/72 43

73/33/EØF:

Kommissionens Beslutning af 29. januar 1973 om fastsættelse af mindsteprisen ved salg af smør med henblik på den fjortende særlige licitation holdt inden for rammerne af den løbende licitation, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1259/72 44

73/34/EØF:

Kommissionens Beslutning af 31. januar 1973 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb i forbindelse med den tyvende dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 1897/72 45

73/35/EØF:

Kommissionens Beslutning af 7. februar 1973 om ændring af beslutning vedrørende afsætning af smør til visse kategorier af forbrugere, der modtager social støtte 46

(Fortsaettes på 3. omslagsside)

Indhold (fortsat)

73/36/EØF:

Kommissionens Beslutning af 7. februar 1973 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb i forbindelse med den enogtyvende dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 1897/72 47

73/37/EØF:

Kommissionens Direktiv af 9. februar 1973 om anvendelse af artikel 31 i Rådets direktiv af 4. marts 1969 om harmonisering af lovgivning om aktiv forædling 48

73/38/EØF:

Kommissionens Beslutning af 13. februar 1973 om tilladelse for Kongeriget Nederlandene til, indtil 31. maj 1973, at afsætte handelsfrø af kommen 49

73/39/EØF:

Kommissionens Beslutning af 14. februar 1973 om ikke at gennemføre den toogtyvende dellicitation for hvidt sukker, der er holdt inden for rammerne af den løbende licitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1897/72 50

73/40/EØF:

Kommissionens Beslutning af 16. februar 1973 om Frankrigs midlertidige fritagelse for ugentlige statistiske undersøgelser med hensyn til mælk og mejeriprodukter 51

73/41/EØF:

Kommissionens Beslutning af 19. februar 1973 om fastsættelse af mindsteprisen for salg af smør med henblik på den elvte særlige licitation holdt inden for rammerne af den løbende licitation, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1519/72 52

73/42/EØF:

Kommissionens Beslutning af 19. februar 1973 om fastsættelse af mindsteprisen ved salg af smør med henblik på den femtende særlige licitation holdt inden for rammerne af den løbende licitation, der er nævnt i forordningen (EØF) nr. 1259/72 53

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 767/73

af 22. februar 1973

om ændring af flere forordninger vedrørende mælk og mejeriprodukter, som følge af de nye medlemsstaters tiltrædelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved den akt [2], som er knyttet til traktaten vedrørende nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab [3], særlig artikel 14, stk. 7, og 17, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag I, del II, punkt B, litra i), nr. 1, i ovennævnte akt ændrer bilag II i Rådets forordning (EØF) nr. 823/68 af 28. juni 1968 om fastlæggelse af produktgrupper og af de særlige regler vedrørende beregning af importafgifter for mælk og mejeriprodukter [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2138/72 [5]; denne ændring består i, at »Havarti og Esrom« slettes i position 04.04 E I b) 2 i den fælles toldtarif; i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1054/68 af 23. juli 1968 om oprettelse af en fortegnelse over de organer, der er kompetente til at udstede certifikater vedrørende visse fra tredjelande indførte mejeriprodukters henførsel under bestemte toldpositioner [6], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1295/72 [7], er »østrigsk Esrom« opført i rubrikken Østrig, i overensstemmelse med position ex 04.04 E I b) 2; det er derfor hensigtsmæssigt at slette den;

i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2683/70 af 29. december 1970 om fastsættelse af særlige regler for forudfastsættelse af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter [8], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2369/71 [9], er de varer og bestemmelsessteder opført, for hvilke restitutionen ikke kan forudfastsættes; bilag I, del II, punkt B, litra i), nr. 7, i akten ændrer bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1324/68 af 29. august 1968 om indførelse af særlige betingelser for eksport af visse ostesorter til Schweiz [10]; denne ændring supplerer fortegnelsen over oste, som udføres til Schweiz, med danske oste, som kan udføres til samme bestemmelsessted og på samme betingelser, som dem der gælder for det oprindelige Fællesskab; for disse varer er det ikke hensigtsmæssigt at kunne forudfastsætte restitutionen; bilaget til forordning (EØF) nr. 2683/70 bør derfor ændres og suppleres;

i henhold til artikel 30 og til bilag II, del II, punkt A, litra d), stk. 2 og 3, skal angivelser på de nye medlemsstaters sprog tilføjes i hvert af bilagene til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1053/68 af 23. juli 1968 om fastsættelse af betingelserne for visse mejeriprodukters henførsel under bestemte toldposi-

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.
(3) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.
(4) EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 3.
(5) EFT nr. L 229 af 7. 10. 1972, s. 2.
(6) EFT nr. L 179 af 25. 7. 1968, s. 25.
(7) EFT nr. L 143 af 23. 6. 1972, s. 22.
(8) EFT nr. L 285 af 31. 12. 1970, s. 36.
(9) EFT nr. L 246 af 5. 11. 1971, s. 27.
(10) EFT nr. L 215 af 30. 8. 1968, s. 25.

tioner (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 742/72 (2), og forordning (EØF) nr. 1324/68;

tilføjelsen af angivelser på de nye medlemslandes sprog viser sig ligeledes at være nødvendig i bilag II og III til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1579/70 af 4. august 1970 om fastsættelse af særlige betingelser for udførsel af visse ostesorter til Spanien (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2160/70 (4);

i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2637/70 af 23. december 1970 om de særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter (5), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2031/72 (6), er den liste anført, som fastsætter gyldighedsperioden for eksportlicenser for smør og ost af typerne cheddar og chester, udført til zone E; i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1098/68 af 27. juli 1968 om gennemførelsesbestemmelserne vedrørende eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter (7), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 951/71 (8), udgøres zone E af områderne for Det forenede Kongerige og Nordirland; Det forenede Kongeriges tiltrædelse af De europæiske Fællesskaber gør det nødvendigt at ændre dette bilag;

Det forenede Kongeriges tiltrædelse af De europæiske Fællesskaber overflødiggør bestemmelsen i artikel 1, første led, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 588/71 af 19. marts 1971 om afkortning af de frister, inden for hvilke mejeriprodukter omfattes af reglerne for forudbetaling af restitutioner (9), vedrørende fristen for undergivelse af toldkontrol af smør med et fedtindhold på over 99,5 %, når denne kontrol er blevet indført for at undgå, at forbudet mod forudfastsættelse af restitutionen for denne vare ved udførsel til Det forenede Kongerige omgås, ved at varen anbringes på toldoplag;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 676/72 af 29. marts 1972 om særlige betingelser for betaling af restitution ved udførsel af smør til andre bestemmelsesområder end zone E (10) fastsætter visse betingelser for udførsel til Det forenede Kongerige; dette lands tiltrædelse af De europæiske Fællesskaber fra 1. januar 1973 overflødiggør disse særlige betingelser,

de i denne forordning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med en udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilagene til forordning (EØF) nr. 1053/68 erstattes af bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Med virkning fra 31. januar 1973 slettes af bilaget til forordning (EØF) nr. 1054/68 ordene »og østrisk Esrom«, som er anført i rubrikken Østrig, i henhold til position 04.04 E 1 b.

Artikel 3

Bilag II til forordning (EØF) nr. 1324/68 erstattes af bilag B til denne forordning.

Artikel 4

Bilagene II, III og IV til forordning (EØF) nr. 1579/70 erstattes af bilag C, D og E til denne forordning.

Artikel 5

Bilaget til forordning nr. 2637/70 erstattes af bilag F til denne forordning.

Artikel 6

Med virkning fra 1. februar 1973 slettes i bilaget til forordning (EØF) nr. 2683/70:

— ordene »Havarti, Esrom« af rubrikken 04.04 E I b) 2, og

— fortegnelsen over varer, som er anført i rubrikken 04.04. E 1 b) 5 erstattes af følgende fortegnelse:

»Butterkäse, Danbo, Edam, Elbo, Esrom, Fontal, Fontina, Fynbo, Galantine, Gouda, Havarti, Ita-

(1) EFT nr. L 179 af 25. 7. 1968, s. 17.
(2) EFT nr. L 87 af 13. 4. 1972, s. 14.
(3) EFT nr. L 172 af 5. 8. 1970, s. 26.
(4) EFT nr. L 237 af 28. 10. 1970, s. 15.
(5) EFT nr. L 283 af 29. 12. 1970, s. 15.
(6) EFT nr. L 219 af 26. 9. 1972, s. 10.
(7) EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 10.
(8) EFT nr. L 103 af 8. 5. 1971, s. 10.
(9) EFT nr. L 67 af 20. 3. 1971, s. 13.
(10) EFT nr. L 79 af 1. 4. 1972, s. 84.

lico, Maribo, Molbo, Mimolette, Samsø, St. Paulin, Tybo og andre oste med et vandindhold i den fedtfri ostemasse på over 52 vægtprocent, dog højst 67 vægtprocent.«

Artikel 7

Det første led i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 588/71 slettes med virkning fra 31. januar 1973.

Artikel 8

Forordning (EØF) nr. 676/72 ophæves med virkning fra 31. januar 1973.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. februar 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. februar 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

BILAG A

CERTIFICAT/BESCHEINIGUNG/CERTIFICATO/CERTIFICAAT/CERTIFIKAT/CERTIFICATE N° .....(.....)

POUR LE FROMAGE DE GLARIS (dit SCHABZIGER)
FÜR GLARNER KRÄUTER-KÄSE (sog. SCHABZIGER)
PER IL FORMAGGIO DI GLARIS (detto SCHABZIGER)
VOOR GLARIS KRUIDKAAS (zgn. SCHABZIGER)
FOR GRØN ALPEOST (såkaldt SCHABZIGER)
FOR GLARUS CHEESE (known as SCHABZIGER)

L'autorité compétente/Die zuständige Stelle/L'autorità competente/De bevoegde autoriteit/Den kompetente myndighed/The competent authority: .....

certifie que le lot de	kilogrammes de produit, faisant l'objet de la facture n°	du
bescheinigt, daß die Sendung vom	Kilogramm, für welche die Rechnung Nr.	vom
certifica che la partita di	chilogrammi di prodotto, oggetto della fattura n.	del
bevestigt dat de partij van	kilogram van het produkt, waarvoor factuur nr.	van .....
bekræfter, at sendingen på	kilogram af produktet, anført i faktura nr.	af
certifies that the lot weighing	kilogrammes of goods against invoice No	of

délivrée par/ ausgestellt wurde durch/emessa da/werd afgegeven door/ udstedt af/issued by: .....

consiste en/besteht aus/consiste in/bestaat uit/består af/consists of:

Nom du fromage/Bezeichnung des Käses/Denominazione del formaggio/Naam van de kaas/Ostens betegnelse/Name of the cheese: **Glaris (Schabziger)**

Pays d'origine/Ursprungsland/Paese d'origine/Land van oorsprong/Oprindelsesland/Country of origin: .....

Pays de destination/Bestimmungsland/Paese destinatario/Land van bestemming/Bestemmelsesland/Country of destination: .....

Matière première: exclusivement lait écrémé de production nationale et additionné d'herbes finement moulues
Rohstoff: ausschließlich Magermilch nationaler Erzeugung mit Zusatz von feinvermahlenen Kräutern
Materia prima: esclusivamente latte scremato di produzione nazionale ed aggiunta di erbe finemente tritate
Grondstof: uitsluitend afgeroomde melk afkomstig van binnenlandse produkten waaraan fijngemalen kruiden zijn toegevoegd
Råvare: Udelukkende indenlandsk produceret skummetmælk tilsat fint formalede urter
Raw material: exclusively home-produced skimmed milk with finely ground herbs added

Lieu et date d'émission	Signature(s)
Ausstellungsort und -datum	Unterschrift(en)
Luogo e data d'emissione	Firma(e)
Plaats en datum van afgifte	Handtekening(en) .....
Sted og dato for udstedelsen	Underskrift(er)
Place and date of issue	Signature(s)

Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Stelle
Timbro dell'organismo emittente
Stempel van het met de afgifte belaste bureau
Den udstedende myndigheds stempel
Stamp of issuing agency

CERTIFICAT/BESCHEINIGUNG/CERTIFICATO/CERTIFICAAT/CERTIFIKAT/CERTIFICATE N° .....(.....)

POUR LE FROMAGE TILSIT
FÜR TILSITER-KÄSE
PER IL FORMAGGIO TILSIT
VOOR TILSIT-KAAS
FOR TILSIT-OST
FOR TILSIT CHEESE

L'autorité compétente/Die zuständige Stelle/L'autorità competente/De bevoegde autoriteit/Den kompetente myndighed/The competent authority .....

certifie que le lot de	kilogrammes de produit, faisant l'objet de la facture n°	du
bescheinigt, daß die Sendung vom	Kilogramm, für welche die Rechnung Nr.	vom
certifica che la partita di	chilogrammi di prodotto, oggetto della fattura n.	del
bevestigt dat de partij van	kilogram van het produkt, waarvoor factuur nr.	van .....
bekræfter, at sendingen på	kilogram af produktet, anført i faktura nr.	af
certifies that the lot weighing	kilogrammes of goods against invoice No	of

délivrée par:
ausgestellt wurde durch:
emessa da:
werd afgegeven door: .....
udstedt af:
issued by:

consiste en/besteht aus/consiste in/bestaat uit/består af/consists of:

Matière première: exclusivement lait de vache de production nationale.
Rohstoff: ausschließlich Kuhmilch nationaler Erzeugung.
Materia prima: esclusivamente latte vaccina di produzione nazionale.
Grondstof: uitsluitend koemelk van binnenlandse produktie.
Råvare: udelukkende indenlandsk produceret komælk
Raw material: exclusively home-produced cows' milk.

Teneur minimale de la matière grasse en poids de la matière sèche:
Mindestfettgehalt in Gewichtshundertteilen in der Trockenmasse:
Tenore minimo di materie grasse in peso della sostanza secca:
Minimum vetgehalte, berekend op de droge stof: .....
Mindste fedtindhold i tørstoffet i vægtprocent:
Minimum fat content by weight referred to dry matter:

Teneur (en poids) en eau dans la matière non grasse:
Wassergehalt in der fettfreien Käsemasse:
Tenore di acqua in peso della materia non grassa:
Vochtgehalte in de vetvrije kaasmassa: .....
Vandindhold (i vægtprocent) i den fedtfri ostemasse:
Water content by weight of the non-fatty matter:

Le produit en question a été fabriqué au (en)
Das betreffende Erzeugnis ist in
Il prodotto in causa è stato fabbricato in
Het betreffende produkt is in .....
Den pågældende vare er fremstillet i (på)
The product in question was made in

et il sera exporté directement à destination de:
hergestellt und wird unmittelbar ausgeführt nach:
e sarà esportato direttamente verso:
geproduceerd en wordt rechtstreeks uitgevoerd naar: .....
og udføres direkte til:
and will be exported directly to:

Lieu et date d'émission
Ausstellungsort und -datum
Luogo e data d'emissione
Plaats en datum van afgifte .....
Sted og dato for udstedelsen
Date and place of issue

Signature(s)
Unterschrift(en)
Firma(e)
Handtekening(en) .....
Underskrift(er)
Signature(s)

Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Stelle
Timbro dell'organismo emittente
Stempel van het met de afgifte belaste bureau
Den udstedende myndigheds stempel
Stamp of issuing agency

CERTIFICAT/BESCHEINIGUNG/CERTIFICATO/CERTIFICAAT/CERTIFIKAT/CERTIFICATE N° .....(.....)

POUR LES LAITS SPÉCIAUX « POUR NOURRISSONS »
FÜR MILCH ZUR ERNÄHRUNG VON SÄUGLINGEN
PER I TIPI DI LATTE SPECIALE DETTI « PER L'ALIMENTAZIONE DEI LATTANTI »
VOOR BIJZONDERE MELK VOOR ZUIGELINGEN
FOR SPECIALMÆLK TIL BØRN
FOR SPECIAL MILK FOR INFANTS

L'autorité compétente/Die zuständige Stelle/L'autorità competente/De bevoegde autoriteit/Den kompetente myndighed/The competent authority:.....

---

certifie que le lot de kilogrammes de produit, faisant l'objet de la facture n° du
bescheinigt, daß die Sendung von Kilogramm, für welche die Rechnung Nr. vom
certifica che la partita di chilogrammi di prodotto, oggetto della fattura n. del
bevestigt dat de partij van ..... kilogram van het produkt, waarvoor factuur nr. ..... van .....
bekræfter, at sendingen på kilogram af produktet, anført i faktura nr. af
certifies that the lot weighing kilogrammes against invoice No of

délivrée par/ausgestellt wurde durch/emessa da/werd afgegeven door/ udstedt af/issued by: .....

consiste en/besteht aus/consiste in/bestaat uit/består af/consists of:

dénomination commerciale du produit:
handelsübliche Bezeichnung des Erzeugnisses:
denominazione commerciale del prodotto:
handelsbenaming van het produkt: .....
varens handelsmæssige betegnelse:
trade description of the product:

Pays d'origine/Ursprungsland/paese d'origine/land van oorsprong/Oprindelsesland/Country of origin: .....

Pays de destination/Bestimmungsland/paese destinatario/land van bestemming/Bestemmelsesland/Country of destination: .....

Teneur en poids de matières grasses:
Fettgehalt:
Tenore in peso di materie grasse:
Vetgehalte:
Fedtindhold:
Fat content by weight:

(1) — supérieure à 10 % et inférieure ou égale à 11 % pour
— mehr als 10 bis einschließlich 11 Gewichtshundertteile für
— superiore a 10 % ed inferiore o uguale a 11 % per
— meer dan 10 doch niet meer dan 11 gewichtspercenten voor ..... kg
— over 10 vægtprocent, men højst 11 vægtprocent for
— exceeding 10 % and not exceeding 11 % for

(1) — supérieure à 14,5 % et inférieure ou égale à 15,5 % pour
— mehr als 14,5 bis einschließlich 15,5 Gewichtshundertteile für
— superiore a 14,5 % ed inferiore o uguale a 15,5 % per
— meer dan 14,5 doch niet meer dan 15,5 gewichtspercenten voor ..... kg
— over 14,5 vægtprocent, men højst 15,5 vægtprocent for
— exceeding 14·5 % and not exceeding 15·5 % for

(1) — supérieure à 17 % et inférieure ou égale à 18 % pour
— mehr als 17 bis einschließlich 18 Gewichtshundertteile für
— superiore a 17 % ed inferiore o uguale a 18 % per
— meer dan 17 doch niet meer dan 18 gewichtspercenten voor ..... kg
— over 17 vægtprocent, men højst 18 vægtprocent for
— exceeding 17 % and not exceeding 18 % for

(1) — supérieure à 23 % et inférieure ou égale à 24 % pour
— mehr als 23 bis einschließlich 24 Gewichtshundertteile für
— superiore a 23 % ed inferiore o uguale a 24 % per
— meer dan 23 doch niet meer dan 24 gewichtspercenten voor ..... kg
— over 23 vægtprocent, men højst 24 vægtprocent for
— exceeding 23 % and not exceeding 24 % for

certifie en outre que les produits en cause sont exempts de germes pathogènes et toxicogènes et contiennent moins de 10 000 bactéries aérobies revivifiables et moins de 2 bactéries coliformes par gramme et que dans la fabrication de ces produits n'a pas été utilisé d'autre lait que du lait de vache de production nationale.

bescheinigt außerdem, daß die vorliegenden Erzeugnisse frei sind von pathogenen und toxicogenen Keimen, mit weniger als 10 000 aeroben lebensfähigen Bakterien und weniger als 2 Colibakterien im Gramm enthalten, und daß bei der Herstellung dieser Ware nur Kuhmilch nationaler Erzeugung verwendet worden ist.

certifica inoltre che i prodotti in questione sono esenti da germi patogeni e tossinogeni e contengono meno di 10 000 batteri aerobi aventi la possibilità di riprendere la loro attività biologica e meno di 2 batteri coliformi per grammo e che nella fabbricazione di tali prodotti è stato impiegato soltanto latte vaccino di produzione nazionale.

verklaart bovendien dat de betrokken produkten vrij zijn van ziekteverwekkende en van toxicogene kiemen en minder dan 10 000 levensvatbare aëroben en minder dan 2 colibacteriën per gram bevatten en dat bij de bereiding van deze produkten geen andere melk is gebruikt dan koemelk afkomstig van binnenlandse produktie.

bekræfter endvidere, at de pågældende varer ikke indeholder patogene og toksikogene kim, at de indeholder under 10 000 ærobe udviklingsdygtige bakterier og under 2 coliforme bakterier pr. gram, og at der ved fremstillingen af denne vare kun er anvendt indenlandsk produceret komælk.

certifies furthermore that the products in question are free from toxigenic or pathogenic germs and contain per gramme less than 10 000 revivifiable aerobic bacteria and less than 2 coliform bacteria and that no milk other than home-produced cows' milk has been used in such products.

Lieu et date d'émission
Ausstellungsort und -datum
Luogo e data d'emissione
Plaats en datum van afgifte .....
Sted og dato for udstedelsen
Place and date of issue

Signature(s)
Unterschrift(en
Firma(e)
Handtekening(en) .....
Underskrift(er)
Signature(s)

Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Stelle
Timbro dell'organismo emittente
Stempel van het met afgifte belaste bureau
Den udstedende myndigheds stempel
Stamp of issuing agency

CERTIFICAT/BESCHEINIGUNG/CERTIFICATO/CERTIFICAAT/CERTIFIKAT/CERTIFICATE N° ..... (.....)

POUR LE FROMAGE APPENZELL
FÜR APPENZELLER
PER IL FORMAGGIO APPENZELL
VOOR APPENZELL KAAS
FOR APPENZELL OST
FOR APPENZELL CHEESE

L'autorité compétente/Die zuständige Stelle/L'autorità competente/De bevoegde autoriteit/Den kompetente myndighed/The competent authority: .....

certifie que le lot de ..... kilogrammes de produit, faisant l'objet de la facture n° ..... du .....
bescheinigt, daß die Sendung von ..... Kilogramm, für welche die Rechnung Nr. ..... vom .....
certifica che la partita di ..... chilogrammi di prodotto, oggetto della fattura n. ..... del .....
bevestigt dat de partij van ..... kilogram van het produkt, waarvoor factuur nr. ..... van .....
bekræfter, at sendingen på ..... kilogram af produktet, anført i faktura nr. ..... af .....
certifies that the lot weighing ..... kilogrammes of product, against invoice No ..... of .....

(1) Biffer la mention inutile/Nichtzutreffendes ist zu streichen/Cancellare la menzione inutile/Doorhalen wat niet van toepassing is/ Det ikke gældende overstreges/Delete where inapplicable

délivrée par/ausgestellt wurde durch/emessa da/werd afgegeven door/udstedt af/issued by .....

consiste en/besteht aus/consiste in/bestaat uit/består af/consists of:

Nom du fromage/Bezeichnung des Käses/Denominazione del formaggio/Naam van de kaas/Ostens betegnelse/Name of the cheese: **Appenzell/Appenzeller**

Pays d'origine/Ursprungsland/Paese d'origine/Land van oorsprong/Oprindelsesland/Country of origin: .....

Pays de destination/Bestimmungsland/Paese destinatario/Land van bestemming/Bestemmelsesland/Country of destination: .....

Matière première: exclusivement lait de vache de production nationale
Rohstoff: ausschließlich Kuhmilch nationaler Erzeugung
Materia prima: esclusivamente latte vaccino di produzione nazionale
Grondstof: uitsluitend koemelk afkomstig van binnenlandse produktie
Råvare: udelukkende indenlandsk produceret komælk
Raw material: exclusively home-produced cows' milk

Teneur minimum en matières grasses en poids de la matière sèche:
Mindestfettgehalt in Gewichtshundertteilen in der Trockenmasse:
Tenore minimo in materie grasse in peso della sostanza secca:
Minimum vetgehalte, berekend op de droge stof: 45 %
Mindste fedtindhold i tørstoffet i vægtprocent:
Minimum fat content by weight referred to dry matter:

Maturation minimum en mois (1):
Mindestreifezeit in Monaten (1):
Maturazione minima in mesi (1):
Minimumrijpingstijd in maanden (1): 3
Mindste lagringstid i måneder (1):
Minimum ripening in months (1):

d'un prix franco frontière du pays exportateur ou d'un prix fob par 100 kg poids net égal ou supérieur à:
mit einem Frei-Grenze-Preis des Ausfuhrlandes oder mit einem fob-Preis je 100 kg Eigengewicht von:
d'un prezzo franco-frontiera del paese esportatore o d'un prezzo fob per 100 kg di peso netto uguale o superiore a:
met een prijs franco-grens uitvoerland of met een f.o.b.-prijs per 100 kg nettogewicht van ten minste:
til en pris franco eksportlandets grænse eller en fob-pris pr. 100 kg netto på mindst:
Price free-at-frontier of exporting country or fob price per 100 kg not over:

(2) .....UC pour ..... kg en meules standard (3);
RE oder mehr für kg in Standardlaiben (3);
u.c. per kg in forme standard (3);
R.E. voor kg in platte cilindrische vorm met standaardgewicht (3);
R.E. for kg hele standardoste (3);
u.a. per kg in standard whole cheeses (3);

(2) .....UC pour ..... kg en morceaux conditionnés sous vide portant la croûte sur un côté au moins, d'un poids net égal ou supérieur à 450 g;
RE oder mehr für kg in vakuumverpackten Stücken, mit Rinde an mindestens einer Seite, mit einem Eigengewicht von 450 g oder mehr;
u.c. per kg in porzioni imballate sotto vuoto aventi ancora la crosta su almeno uno dei lati, di un peso netto uguale o superiore a 450 g;
R.E. voor kg in vacuümverpakte stukken waarvan de korst aan ten minste één zijde nog aanwezig is, met een nettogewicht van 450 gram of meer;
R.E. for kg i stykker, vakuumpakket, med skorpe på mindst én side og af nettovægt 450 g og derover
u.a. per kg in vacuum-packed pieces with the rind on at least one side and of a weight not more than 450 grammes;

(2) .....UC pour ..... kg en morceaux conditionnés sous vide d'un poids net égal ou supérieur à 75 g et inférieur ou égal à 250 g;
RE oder mehr für kg in vakuumverpackten Stücken, mit einem Eigengewicht von 75 g oder mehr, jedoch nicht mehr als 250 Gramm;
u.c. per kg in porzioni imballate sotto vuoto di un peso netto uguale o superiore a 75 grammi ed inferiore o uguale a 250 grammi;
R.E. voor kg in vacuümverpakte stukken met een nettogewicht van ten minste 75 gram doch niet meer dan 250 gram;
R.E. for kg i stykker, vakuumpakket og af nettovægt 75 g og derover, men højst 250 g;
u.a. per kg in vacuum-packed pieces of a weight not less than 75 grammes and not more than 250 grammes;

déclare en outre que, pour les produits en cause, ne sont ni ne seront accordées à l'acheteur aucune ristourne ou prime ou autre forme de rabais qui puisse avoir pour conséquence d'aboutir à une valeur inférieure à la valeur minimum fixée à l'importation pour les produits faisant l'objet du présent certificat.

erklärt außerdem, daß dem Käufer für die betreffenden Erzeugnisse keinerlei Rückvergütung oder Prämie oder sonstige Preisnachlässe gewährt werden noch in Zukunft gewährt werden, die zur Folge haben können, daß der Mindestwert, der für die Einfuhr der Erzeugnisse, die Gegenstand dieser Bescheinigung sind, festgesetzt wurde, unterschritten wird.

dichiara inoltre che per i prodotti in questione non sono né saranno concessi all'acquirente sconti o premi o altre forme di rimborso che possano condurre ad un valore inferiore al valore minimo fissato all'importazione per i prodotti oggetto del presente certificato.

verklaart bovendien dat voor de betrokken produkten aan de koper geen enkele reductie, premie of andere vorm van korting is verleend noch zal worden verleend die zou kunnen leiden tot een waarde lager dan de minimumwaarde die is vastgesteld voor de invoer van de produkten die onderwerp zijn van dit certificaat.

erklærer desuden, at der for de pågældende varer hverken er eller vil blive ydet køberen nogen godtgørelse eller præmie eller anden form for dekort, som kunne føre til en lavere værdi end den mindsteværdi, der er fastsat for indførslen af de varer, der er genstand for dette certifikat.

declares furthermore that, for the products in question, no premium, refund or any other rebate will be granted to the buyer, which may lead to the products under this certificate having a value less than the minimum import value fixed for such products.

---

(1) Il y a lieu de considérer comme maturation le temps réel pendant lequel le fromage demeure en cave d'affinage.
Als Reifezeit ist die tatsächliche Zeit anzusehen, während der der Käse im Reifungskeller verbleibt.
Per maturazione deve essere considerato il periodo effettivo durante il quale il formaggio resta in magazzino di stagionatura.
Als rijpingstijd dient de werkelijke tijd te worden beschouwd gedurende welke de kaas in de rijpingskelder verblijft.
Som lagringstid anses den tid, osten faktisk har ligget i lagringskælder.
'Ripening period' means the actual period the cheese remains in store for ripening.

(2) Biffer la mention inutile/Nichtzutreffendes ist zu streichen/Cancellare la menzione inutile/Doorhalen wat niet van toepassing is/Det ikke gældende overstreges/Delete where inapplicable.

(3) Sont considérées comme meules standard, les meules ayant un poids net de 6 kg à 8 kg inclus.
Als Standardlaibe sind Laibe mit einem Eigengewicht von 6 bis 8 kg anzusehen.
Sono considerate come forme (mole) standard le forme aventi un peso netto da 6 a 8 kg compresi.
Als kazen van platte cilindrische vorm met standaardgewicht worden beschouwd kazen van platte cilindrische vorm met een nettogewicht van 6 kg inclusief tot en met 8 kg.
Som hele standardoste anses oste af flad, cylindrisk form med en nettovægt fra 6 kg til 8 kg.
'Standard whole cheeses' means whole cheeses weighing between 6 and 8 kg inclusive.

Lieu et date d'émission
Ausstellungsort und -datum
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte .....
Sted og dato for udstedelsen
Place and date of issue

Signature(s)
Unterschrift(en)
Firma(e)
Handtekening(en) .....
Underskrift(er)
Signature(s)

Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Stelle
Timbro dell'organismo emittente
Stempel van het met de afgifte belaste bureau
Den udstedene myndigheds stempel
Stamp of issuing agency

CERTIFICAT/BESCHEINIGUNG/CERTIFICATO/CERTIFICAAT/CERTIFIKAT/CERTIFICATE N°.....(.....)

POUR LES FROMAGES EMMENTAL, GRUYÈRE, SBRINZ OU BERGKÄSE
FÜR EMMENTALER, GREYERZER, SBRINZ ODER BERGKÄSE
PER I FORMAGGI EMMENTAL, GRUYÈRE, SBRINZ O BERGKÄSE
VOOR EMMENTALER-, GRUYÈRE-, SBRINZ KAAS OF BERGKÄSE
FOR OSTETYPERNE EMMENTAL, GRUYÈRE, SBRINZ FELLER BERGKÄSE
FOR EMMENTALER, GRUYÈRE, SBRINZ OR BERGKÄSE CHEESE

L'autorité compétente/Die zuständige Stelle/L'autorità competente/De bevoegde autoriteit/Den kompetente myndighed/The competent authority: .....

certifie que le lot de
bescheinigt, daß die Sendung von
certifica che la partita di
bevestigt dat de partij van .....
bekræfter, at sendingen på
certifies that the lot weighing

kilogrammes de produit, faisant l'objet de la facture n°
Kilogramm, für welche die Rechnung Nr.
chilogrammi di prodotto, oggetto della fattura n.
kilogram van het produkt, waarvoor factuur nr. .....
kilogram af produktet, anført i faktura nr.
kilogrammes of goods, against invoice No

du
vom
del
van .....
af
of

délivrée par/ausgestellt wurde durch/emessa da/werd afgegeven door/udstedt af/issued by: .....

consiste en/besteht aus/consiste in/bestaat uit/består af/consists of:

Nom du fromage/Bezeichnung des Käses/Denominazione del formaggio/Naam van de kaas/Ostens betegnelse/Name of cheese (1): .....

Pays d'origine/Ursprungsland/Paese d'origine/Land van oorsprong/Oprindelsesland/Country of origin: .....

Pays de destination/Bestimmungsland/Paese destinatario/Land van bestemming/Bestemmelsesland/Country of destination: .....

Matière première: exclusivement lait de vache de production nationale
Rohstoff: ausschließlich Kuhmilch nationaler Erzeugung
Materia prima: esclusivamente latte vaccino di produzione nazionale
Grondstof: uitsluitend koemelk afkomstig van binnenlandse produktie
Råvare: udelukkende indenlandsk produceret komælk
Raw material: exclusively home-produced cows' milk

Teneur minimum en matières grasses en poids de la matière sèche:
Mindestfettgehalt in Gewichtshundertteilen in der Trockenmasse:
Tenore minimo in materie grasse in peso della sostanza secca:
Minimum vetgehalte in gewichtspercenten berekend op de droge stof: 45 %
Mindste fedtindhold i tørstoffet i vægtprocent:
Minimum fat content by weight referred to dry matter:

Maturation minimum en mois (2):
Mindestreifezeit in Monaten (2):
Maturazione minima in mesi (2):
Minimumrijpingstijd in maanden (2): 3
Mindste lagringstid i måneder (2):
Minimum ripening period in months (2):

d'un prix franco frontière du pays exportateur ou d'un prix fob par 100 kg poids net égal ou supérieur à:
mit einem Frei-Grenze-Preis des Ausfuhrlandes oder mit einem fob-Preis je 100 kg Eigengewicht von:
d'un prezzo franco frontiera del paese esportatore o d'un prezzo fob per 100 kg di peso netto uguale o superiore a:
met een prijs franco-grens uitvoerland of met een f.o.b.-prijs per 100 kg nettogewicht van ten minste:
til en pris franco eksportlandets grænse eller en fob-pris pr. 100 kg netto på mindst:
price free-at-frontier of exporting country or fob price per 100 kg net weight not less than:

(3) .....UC pour ..... kg en meules standard (4);
RE oder mehr für ..... kg in Standardlaiben (4);
u.c. per ..... kg in forme standard (4);
R.E. voor ..... kg in platte cilindrische vorm met standaardgewicht (4);
R.E. for ..... kg hele standardoste (4);
u.a. per ..... kg in standard whole cheeses (4);

(3)	UC pour	.....	kg en morceaux conditionnés sous vide portant la croûte sur un côté au moins, d'un poids net égal ou supérieur à 1 kg et inférieur à 5 kg;
	RE oder mehr für		kg in vakuumverpackten Stücken, mit Rinde an mindestens einer Seite, mit einem Eigengewicht von 1 kg oder mehr, jedoch weniger als 5 kg;
	u.c. per		kg in porzioni imballate sotto vuoto aventi ancora la crosta su almeno uno dei lati, di un peso netto uguale o superiore a 1 kg e inferiore a 5 kg;
	R.E. voor		kg in vacuümverpakte stukken waarvan de korst aan ten minste één zijde nog aanwezig is, met een nettogewicht van 1 kg of meer doch minder dan 5 kg;
	R.E. for		kg i stykker, vakuumpakket, med skorpe på mindst én side og af nettovægt 1 kg og derover, men under 5 kg;
	u.a. per		kg in vacuum-packed pieces with the rind on one side at least, and of a weight not less than 1 kg or more than 5 kg;
(3)	UC pour	.....	kg en morceaux conditionnés sous vide portant la croûte sur un côté au moins, d'un poids net égal ou supérieur à 450 g;
	RE oder mehr für		kg in vakuumverpackten Stücken, mit Rinde an mindestens einer Seite, mit einem Eigengewicht von 450 g oder mehr;
	u.c. per		kg in porzioni imballate sotto vuoto aventi ancora la crosta su almeno uno dei lati, di un peso netto uguale o superiore a 450 grammi;
	R.E. voor		kg in vacuümverpakte stukken waarvan de korst aan ten minste één zijde nog aanwezig is, met een nettogewicht van 450 gram of meer;
	R.E. for		kg i stykker, vakuumpakket, med skorpe på mindst én side og af nettovægt 450 g og derover;
	u.a. per		kg in vacuum-packed pieces with the rind on one side at least and of a weight not less than 450 grammes;
(3)	UC pour	.....	kg en morceaux conditionnés sous vide, d'un poids net égal ou supérieur à 75 g et inférieur ou égal à 250 g;
	RE oder mehr für		kg in vakuumverpackten Stücken mit einem Eigengewicht von 75 g oder mehr, jedoch nicht mehr als 250 g;
	u.c. per		kg in porzioni imballate sotto vuoto, di un peso netto uguale o superiore a 75 grammi ed inferiore o uguale a 250 grammi;
	R.E. voor		kg in vacuümverpakte stukken met een nettogewicht van ten minste 75 gram doch niet meer dan 250 gram;
	R.E. for		kg i stykker, vakuumpakket, og af nettovægt 75 g og derover, men højst 250 g;
	u.a. per		kg in vacuum-packed pieces, of a weight not less than 75 grammes and not more than 250 grammes;

déclare en outre que, pour les produits en cause, ne sont ni ne seront accordées à l'acheteur aucune ristourne ou prime ou autre forme de rabais qui puisse avoir pour conséquence d'aboutir à une valeur inférieure à la valeur minimum fixée à l'importation pour les produits faisant l'objet du présent certificat.

erklärt außerdem, daß dem Käufer für die betreffenden Erzeugnisse keinerlei Rückvergütung oder Prämie oder sonstige Preisnachlässe gewährt werden noch in Zukunft gewährt werden, die zur Folge haben können, daß der Mindestwert, der für die Einfuhr der Erzeugnisse, die Gegenstand dieser Bescheinigung sind, festgesetzt wurde, unterschritten wird.

dichiara inoltre che per i prodotti in questione, non sono né saranno concessi all'acquirente sconti o premi o altre forme di rimborso che possano condurre ad un valore inferiore al valore minimo fissato all'importazione per i prodotti oggetto del presente certificato.

verklaart bovendien dat voor de betrokken produkten aan de koper geen enkele reductie, premie of andere vorm van korting is verleend noch zal worden verleend die zou kunnen leiden tot een waarde lager dan de minimumwaarde die is vastgesteld voor de invoer van de produkten die onderwerp zijn van dit certificaat.

erklærer desuden, at der for de pågældende varer hverken er eller vil blive ydet køberen nogen godtgørelse eller præmie eller anden form for dekort, som kunne føre til en lavere værdi end den mindsteværdi, der er fastsat for indførslen af de varer, der er genstand for dette certifikat.

declares furthermore that, for the products in question, no premium, refund or any other rebate will be granted to the buyer, which may lead to the products under this certificate having a value less than the minimum import value fixed for such products.

Lieu et date d'émission
Ausstellungsort und -datum
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte .....
Sted og dato for udstedelsen
Place and date of issue

signature(s)
Unterschrift(en)
Firma(e)
Handtekening(en) .....
Underskrift(er)
Signature(s)

Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Stelle
Timbro dell'organismo emittente
Stempel van het met de afgifte belaste bureau
Den udstedende myndigheds stempel
Stamp of issuing agency

---

(1) Indiquer la dénomination du fromage: Emmental ou Gruyère ou Sbrinz ou Bergkäse/Angabe der Bezeichnung des Käses: Emmentaler oder Greyerzer oder Sbrinz oder Bergkäse
Indicare la denominazione del formaggio: Emmental o Gruyère o Sbrinz o Bergkäse/De benaming van de kaas aangeven: Emmentaler of Gruyère of Sbrinz of Bergkäse
Ostens betegnelse angives: Emmental eller Gruyère eller Sbrinz eller Bergkäse/Give description of cheese: Emmentaler or Gruyère or Sbrinz or Bergkäse

(2) Il y a lieu de considérer comme maturation le temps réel pendant lequel le fromage demeure en cave d'affinage.
Als Reifezeit ist die tatsächliche Zeit anzusehen, während der der Käse im Reifungskeller verbleibt.
Per maturazione deve essere considerato il periodo effettivo durante il quale il formaggio resta in magazzino di stagionatura.
Als rijpingstijd dient de werkelijke tijd te worden beschouwd gedurende welke de kaas in de rijpingskelder verblijft.
Som lagringstid anses den tid, osten faktisk har ligget i lagringskælder.
'Ripening period' means the actual period the cheese remains in store for ripening.

(3) Biffer la mention inutile/Nichtzutreffendes ist zu streichen/Cancellare la menzione inutile/Doorhalen wat niet van toepas g is/Det ikke gældende overstreges/Delete where inapplicable

(4) Sont considérées comme meules standard, les meules ayant les poids net suivants/Als Standardlaibe sind Laibe mit folgendem Eigengewicht anzusehen:

— Emmental:	de 60 kg à 130 kg inclus	— Emmentaler:	von 60 bis 130 kg
— Gruyère et Sbrinz:	de 20 kg à 45 kg inclus	— Greyerzer und Sbrinz:	von 20 bis 45 kg
— Bergkäse:	de 20 kg à 60 kg inclus	— Bergkäse:	von 20 bis 60 kg

Sono considerate come forme standard, le forme che hanno il seguente peso netto/Als kazen van platte cilindrische vorm met standaardgewicht worden beschouwd kazen van platte cilindrische vorm met de volgende nettogewichten:

— Emmental:	da 60 a 130 kg compresi	— Emmentaler:	van 60 kg tot en met 130 kg
— Gruyère e Sbrinz:	da 20 a 45 kg compresi	— Gruyère en Sbrinz:	van 20 kg tot en met 45 kg
— Bergkäse:	da 20 a 60 kg compresi	— Bergkäse:	van 20 kg tot en met 60 kg

Som hele standardoste anses oste af flad, cylindrisk form med følgende nettovægt/'Standard whole cheeses' means whole cheeses whose net weight is as follows:

— Emmental:	fra 60 kg til 130 kg	— Emmentaler:	from 60 kg to 130 kg inclusive
— Gruyère og Sbrinz:	fra 20 kg til 45 kg	— Gruyère and Sbrinz:	from 20 kg to 45 kg inclusive
— Bergkäse:	fra 20 kg til 60 kg	— Bergkäse:	from 20 kg to 60 kg inclusive

CERTIFICAT/BESCHEINIGUNG/CERTIFICATO/CERTIFICAAT/CERTIFIKAT/CERTIFICATE N° .....(.....)

POUR LES FROMAGES FONDUS
FÜR SCHMELZKÄSE UND SCHMELZKÄSEZUBEREITUNGEN
PER I FORMAGGI FUSI
VOOR SMELTKAAS
FOR SMELTEOST
PROCESSED CHEESES

L'autorité compétente/Die zuständige Stelle/L'autorità competente/De bevoegde autoriteit/Den kompetente myndighed/The competent authority: .....

certifie que le lot de kilogrammes de produit, faisant l'objet de la facture n° du
bescheinigt, daß die Sendung von Kilogramm, für welche die Rechnung Nr. vom
certifica che la partita di chilogrammi di prodotto, oggetto della fattura n. del
bevestigt dat de partij van ..... kilogram van het produkt, waarvoor factuur nr. ..... van .....
bekræfter, at sendingen på kilogram af produktet, anført i faktura nr. af
certifies that the lot weighing kilogrammes of product, against invoice No of

délivrée par/ausgestellt wurde durch/emessa da/werd afgegeven door/udstedt af/issued by .....

consiste en/besteht aus/consiste in/bestaat uit/består af/consists of:

dénomination commerciale du produit:
handelsübliche Bezeichnung des Erzeugnisses:
denominazione commerciale del prodotto:
handelsbenaming van het produkt: .....
varens handelsmæssige betegnelse:
trade description of the product:

Pays d'origine/Ursprungsland/Paese d'origine/ Land van oorsprong/Oprindelsesland/Country of origin: .....

Pays de destination/Bestimmungsland/Paese destinatario/ Land van bestemming/ Bestemmelsesland/Country of destination: .....

teneur minimum en matières grasses en poids de la matière sèche:
Mindestfettgehalt in der Trockenmasse:
tenore minimo in materie grasse in peso della sostanza secca:
minimum vetgehalte, berekend op de droge stof:
Mindste fedtindhold i tørstoffet:
minimum fat content by weight referred to dry matter:

(1) — inférieure ou égale à 48 % pour la totalité des portions ou des tranches pour:
— nicht mehr als 48 Gewichtshundertteile für die Gesamtheit der Einzelportionen der Scheiben für:
— inferiore o uguale al 48 % per il totale delle porzioni o delle fette per:
— niet meer dan 48 gewichtspercenten voor het totale aantal afzonderlijke stukjes of schijven voor: ..... kg
— 48 vægtprocent og derunder, gældende for alle portionerne eller skiverne for:
— not more than 48 % for all the portions or slices for:

(1) — inférieure ou égale à 48 % pour les cinq sixièmes de la totalité des portions ou des tranches, et ne dépassant pas 56 % pour le sixième restant:
— nicht mehr als 48 Gewichtshundertteile für 5/6 der Gesamtheit der Einzelportionen oder Scheiben und nicht mehr als 56 Gewichtshundertteile für das verbleibende Sechstel für:
— inferiore o uguale al 48 % per i 5/6 del totale delle porzioni o delle fette o non superiore al 56 % per il 6° restante:
— niet meer dan 48 gewichtspercenten voor 5/6 van het totale aantal afzonderlijke stukjes of schijven en niet meer dan 56 gewichtspercenten voor het resterende 1/6 deel voor: ..... kg
— 48 vægtprocent og derunder, gældende for 5/6 af portionerne eller skiverne tilsammen, og 56 vægtprocent og derunder gældende for den sidste sjettedel for:
— not more than 48 % for five sixths of the portions or slices, and not exceeding 56 % for the remaining sixth for:

(1) — supérieure à 48 % et inférieure à 56 % pour la totalité des portions ou des tranches pour:
— mehr als 48, jedoch nicht mehr als 56 Gewichtshundertteile für die Gesamtheit der Einzelportionen oder Scheiben für:
— superiore al 48 % ed inferiore o uguale al 56 % per il totale delle porzioni o delle fette per:
— meer dan 48, doch niet meer dan 56 gewichtspercenten voor het totale aantal afzonderlijke stukjes of schijven voor: ..... kg
— Over 48 vægtprocent, men højst 56 vægtprocent, gældende for alle portionerne eller skiverne for:
— over 48 % and not more than 56 % for all the portions or slices for:

d'un prix franco frontière du pays exportateur ou d'un prix fob de UC ou plus par 100 kg poids net
mit einem Frei-Grenze-Preis des Ausfuhrlandes oder mit einem fob-Preis vom RE oder mehr je 100 kg Eigengewicht
d'un prezzo franco frontiera del paese esportatore o d'un prezzo fob di u.c. o più per 100 kg di peso netto
met een prijs franco-grens uitvoerland of met een f.o.b.-prijs van ..... R.E. of meer per 100 kg nettogewicht
til en pris franco eksportlandets grænse eller en fob-pris på R.E. og derover pr. 100 kg netto
price free-at-frontier of the exporting country or fob price not less than u.a. per 100 kg net weight

conditionnés (en boîtes ou en tranches) pour la vente au détail (2)
in Aufmachung (in Schachteln oder in Scheiben) für den Einzelverkauf (2)
condizionato (in scatole o in fette) per la vendita al minuto (2)
in een opmaak (in dozen of in schijven) voor de verkoop in het klein (2)
I detailsalgspakninger (i æsker eller i skiver) (2)
packed (in boxes or slices) for retail sale (2)

certifie en outre/bescheinigt außerdem/certifica inoltre/verklaart bovendien/ bekræfter endvidere/certifies furthermore:

— que dans la fabrication des produits en cause en sont pas entrés d'autres fromages que l'Emmental, le Gruyère et l'Appenzell et, éventuellement, à titre additionnel, du Glaris aux herbes (dit Schabziger), de production nationale;
— daß bei der Herstellung der betreffenden Erzeugnisse keine anderen Käsesorten als Emmentaler, Greyerzer und Appenzeller und gegebenenfalls als Zusatz Glarner Kräuterkäse (sogenannter Schabziger), jeweils nationaler Erzeugung, verwendet worden sind;
— che nella fabbricazione dei prodotti in questione non sono stati impiegati altri formaggi che l'Emmental, il Gruyère e l'Appelzell ed eventualmente, a titolo aggiuntivo, Glaris alle erbe (detto Schabziger), di produzione nazionale;
— dat bij de bereiding van de betrokken produkten geen andere kaassoorten zijn verwerkt dan Emmentaler-, Gruyèrekaas en Appenzell, ook indien daaraan Glaris kruidkaas (zg. Schabziger) is toegevoegd, welke in het binnenland werden geproduceerd;
— at de pågældende varer er fremstillet udelukkende af indenlandsk produceret ost af typerne Emmental, Gruyère og Appenzell, også med tilsætning af grøn alpeost (såkaldt (Schabziger);
— that in the making of the products in question no cheeses have been used other than home produced Emmentaler, Gruyère and Appenzell and possibly as an addition, Glarus herb cheese (known as Schabziger);

— que, pour les produits en cause, ne sont ni ne seront accordées à l'acheteur aucune ristourne ou prime ou autre forme de rabais qui puisse avoir pour conséquence d'aboutir à une valeur inférieure à la valeur minimum fixée à l'importation pour les produits faisant l'objet du présent certificat.
— daß bei der Ausfuhr des betreffenden Erzeugnisses dem Käufer keinerlei Rückvergütung oder sonstige Preisnachlässe gewährt werden noch in Zukunft gewährt werden, die zur Folge haben können, daß der Mindestwert, der für die Einfuhr der Erzeugnisse, die Gegenstand dieser Bescheinigung sind, festgesetzt wurde, unterschritten wird.
— che per i prodotti in questione non sono né saranno concessi all'acquirente sconti o premi o altre forme di rimborso che possano condurre ad un valore inferiore al valore minimo fissato all'importazione per i prodotti oggetto del presente certificato.
— dat voor debe trokken produkten aan de koper geen reductie, premie of andere vorm van korting is verleend noch zal worden verleend die zou kunnen leiden tot een waarde lager dan de minimumwaarde die is vastgesteld voor de invoer van de produkten die onderwerp zijn van dit certificaat.
— at der for de pågældende varer hverken er eller vil blive ydet køberen nogen godtgørelse eller præmie eller anden form for dekort, som kunne føre til en lavere værdi end den mindsteværdi, der er fastsat for indførslen af de varer, der er genstand for dette certifikat.
— that for the products in question, no premium, refund or any other rebate will be granted to the buyer, which may lead to the products under this certificate having a value less than the minimum import value fixed for such products.

Lieu et date d'émission
Ausstellungsort und -datum
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte
Sted og dato for udstedelsen
Place and date of issue

.....

Signature(s)
Unterschrift(en)
Firma(e)
Handtekening(en)
Underskrift(er)
Signature(s)

.....

Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Stelle
Timbro dell'organismo emittente
Stempel van het met de afgifte belaste bureau
Den udstedende myndigheds stempel
Stamp of issuing agency

---

(1) Biffer la mention inutile/Nichtzutreffendes ist zu streichen/Cancellare la menzione inutile/Doorhalen wat niet van toepassing is/Det ikke gældende overstreges/Delete where inapplicable.

(2) On entend par fromages conditionnés (en boîtes ou en tranches) pour la vente au détail, les fromages de l'espèce présentés en portions individuelles ou en tranches et conditionnés exclusivement sous l'une des trois formes suivantes:
Als Käse in Aufmachungen (in Schachteln oder in Scheiben) für den Einzelverkauf gilt nur Käse in Einzelportionen oder in Scheiben, aufgemacht in einer der drei nachstehenden Verpackungsarten:
Per formaggi condizionati (in scatole o in fette) per la vendita al minuto, si intendono i formaggi della specie presentati in porzioni singole o in fette e condizionati esclusivamente in una delle tre forme seguenti:
Onder kaas in een opmaak (in dozen of in schijven) voor de verkoop in het klein wordt verstaan de kaas welke wordt aangeboden in afzonderlijke stukjes of in schijven en welke uitsluitend op een van de drie hierna omschreven wijzen is verpakt:
Som smelteost i detailsalgspakninger (i æsker eller i skiver) anses kun ost i portioner eller skiver, pakket i en af de tre nedenstående emballageformer:
'Packed cheeses (in boxes or slices) for retail sale' means cheeses of the type offered as individual portions or slices and packed in one of the following ways:

1. en boîtes (y compris les emballages spéciaux en matière plastique artificielle comportant des alvéoles pour chaque portion): contenant
in Schachteln (einschließlich Spezialumschließungen aus Kunststoff mit Vertiefungen für jede Portion);
in scatole (ivi compresi gli imballaggi speciali in materia plastica artificiale dotati di alveoli per ogni porzione) contenenti:
in dozen (daaronder begrepen speciale verpakkingen van kunstmatige plastische stoffen, waarin voor ieder stukje een holte is aangebracht):
æsker (herunder specialemballager af plast med fordybninger til hver portion):
circular or semi-circular boxes containing:
— au moins 3 et au plus 12 portions individuelles et n'excédant pas un poids net global de 250 g ou
— d'un contenu net n'excédant pas 56 g;
— mit mindestens 3 und höchstens 12 Einzelportionen und einem Gesamteigengewicht von höchstens 250 g oder
— mit einem Eigengewicht von höchstens 56 g;
— almeno 3 o al massimo 12 porzioni singole e non superiori al peso netto complessivo di 250 grammi, oppure
— di un contenuto netto non superiore a 56 grammi;
— met ten minste 3 of ten hoogste 12 afzonderlijke stukjes en met een totaalgewicht van maximaal 250 gram of
— met een netto-inhoud van ten hoogste 56 gram;
— indeholdende mindst 3 og højst 12 portioner og med en samlet nettovægt af 250 g og derunder, eller
— af nettovægt 56 g og derunder;
— at least 3 or at most 12 individual portions and not exceeding a total net weight of 250 grams, or
— a single portion not exceeding 56 grammes net weight:

2. en boîtes circulaires ou polygonales (autres que carrées ou rectangulaires) contenant au moins 12 portions individuelles, le poids net global étant compris entre 450 g et 1 000 g;
kreisförmige oder viereckige Schachteln (ausgenommen vier- oder rechteckige Schachteln) mit mindestens 12 Einzelportionen und einem Gesamteigengewicht von mindestens 450 g oder höchstens 1 000 g;
in scatole circolari o poligonali (altre che quadrate o rettangolari) contenenti almeno 12 porzioni singole il cui peso complessivo sia compreso tra 450 grammi e 1 000 grammi;
in cirkelvormige of veelhoekige (andere dan vierkante of rechthoekige) dozen die ten minste 12 afzonderlijke stukjes bevatten waarvan het totaalgewicht ten minste 450 gram, doch niet meer dan 1 000 gram netto bedraagt;
cirkelformede eller mangekantede (andre end kvadratiske eller rektangulære) æsker indeholdende mindst 12 portioner og med en samlet nettovægt af mindst 450 g, men højst 1 000 g;
circular or polygonal boxes (other than square or rectangular boxes) containing at least 12 individual portions, the total net weight ranging between 450 grammes and 1 000 grams;

3. en tranches emballées isolément sous feuilles d'aluminium et d'un poids net unitaire ne dépassant pas 30 g.
einzeln in Aluminiumfolie verpackte Scheiben mit einem Eigengewicht von 30 g oder weniger.
in fette imballate singolarmente in fogli di alluminio di peso netto unitario non superiore a 30 grammi.
in schijven die elk afzonderlijk zijn verpakt in aluminiumfolie en waarvan het gewicht per eenheid 30 gram netto niet overschrijdt.
enkelte skiver pakket i aluminiumfolie og med en nettovægt af 30 g og derunder.
slices packed singly in aluminium foil and each weighing not more than 30 grams.

BIJLAGE B

ANNEXE II / ANLAGE II / ALLEGATO II / BIJLAGE II / BILAG II / ANNEX II

Titre pour l'exportation de certains fromages vers la Suisse
Bescheinigung für die Ausfuhr bestimmter Käsesorten in die Schweiz
Titolo per l'esportazione di alcuni formaggi verso la Svizzera
Verklaring voor de uitvoer van bepaalde kaassoorten naar Zwitserland
Attest for udførsel af visse ostetyper til Schweiz
Certificate for the export of certain cheeses to Switzerland

Original / Original / Originale / Origineel / Original / Original
(copie / Durchschrift / copia / kopie / kopi / copy)

Titre nº / Bescheinigung Nr. / Titolo n. / Verklaring nr. / Attest nr. / Certificate No ..... État membre exportateur / Ausführender Mitgliedstaat / Stato membro esportatore / Lid-Staat van uitvoer / Eksporterende medlemsstat / Exporting Member State .....

L'organisme compétent / Die zuständige Stelle / L'organismo competente / De bevoegde instantie / Den kompetente myndighed / The competent authority .....

certifie que le lot de / bescheinigt, daß die Sendung von / certifica che la partita di / bevestigt dat de partij van / bekræfter, at sendingen på / certifies that the consignment of ..... kg net / kg netto / kg netto / kg netto / kg netto / kg net

faisant l'objet de la (des) facture(s) nº / Gegenstand der Rechnung(en) Nr. / oggetto della(e) fattura(e) n. / onderwerp zijnde van factuur(uren) nr. / anført i faktura nr. / covered by invoice(s) No ..... du / vom / del / van / af / of .....

exporté par / ausgeführt durch / esportata da / uitgevoerd door / udført af / exported by .....(1)

consiste en / besteht aus / consiste in / bestaat uit / består af / consists of .....

(1) Nom et prénom ou raison sociale et adresse complète de l'exportateur.
Name und Vorname oder Firma und vollständige Adresse des Ausführers.
Nome e cognome o ragione sociale e indirizzo completo dell'esportatore.
Naam en voornaam of firmanaam en volledig adres van de exporteur.
Eksportørens navn og fornavn eller firmanavn og fuldstændige adresse.
Full name or business name and full address of the exporter.

N° d'ordre Lfd. Nr. N. d'ordine Volgnr. Løbenr. No of order	Colis / Sendung / Colli / Colli / Kolli / Packages		Dénomination du fromage Bezeichnung des Käses Denominazione del formaggio Omschrijving van de kaassoort Ostens betegnelse Name of cheese	Poids net Nettogewicht Peso netto Nettogewicht Nettovægt Net weight kg
	Marques et nos Marken und Nummern Marche e numeri Merken en nummers Mærker og numre Marks and Nos	Nombre et nature Anzahl und Art Numero e specie Aantal en aard Antal og art Number and nature		

déclare en outre que, si les autres conditions sont remplies, les produits en cause bénéficieront de la restitution valable pour les exportations vers la Suisse le jour au cours duquel le service des douanes accepte l'acte par lequel le déclarant manifeste sa volonté de procéder à l'exportation des produits vers la Suisse.

bestätigt außerdem, daß bei Vorliegen der übrigen Voraussetzungen für die betreffenden Erzeugnisse die Erstattung gezahlt wird, die an dem Tag für Ausfuhren in die Schweiz gilt, an dem die Zollstelle die Erklärung annimmt, durch die der Erklärende seinen Willen kundgibt, die Erzeugnisse nach der Schweiz auszuführen.

dichiara inoltre che, se le altre condizioni sono soddisfatte, i prodotti in causa beneficeranno della restituzione valida per le esportazioni verso la Svizzera il giorno nel quale il servizio delle dogane accetta l'atto con il quale il dichiarante manifesta la sua volontà di procedere all'esportazione dei prodotti verso la Svizzera.

verklaart bovendien dat, indien aan de overige voorwaarden is voldaan, voor de betrokken produkten de restitutie zal worden toegekend welke voor uitvoer naar Zwitserland geldt op de dag waarop de douanedienst het document in ontvangst neemt waarbij de declarant zijn voornemen te kennen geeft over te gaan tot uitvoer van de produkten naar Zwitserland.

erklærer endvidere, at der, såfremt de øvrige betingelser er opfyldt for de pagældende varer, vil blive udbetalt den restitution, der gælder for udførsel til Schweiz den dag, da toldstedet modtager det dokument, hvorved anmelderen giver udtryk for sit ønske om at udføre varerne til Schweiz.

and declares that, if the other conditions are satisfied, the products in question will quality for the refund applicable to exports to Switzerland on the day on which the customs authorities accept the declaration whereby the person making it affirms his intention of exporting the products to Switzerland.

Lieu et date d'émission
Ausstellungsort und -datum
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte
Sted og dato for udstedelsen
Place and date of issue

.....

Date limite de validité
Letztes Gültigkeitsdatum
Data limite di validità
Laatste datum van geldigheid
Sidste gyldighedsdato
Expiry date

.....

Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Stelle
Timbro dell'organismo emittente
Stempel van de instelling van afgifte
Den udstedende myndigheds stempel
Stamp of the issuing authority

Signature / Unterschrift / Firma / Handtekening / Underskrift / Signature

.....

Cadre réservé au visa de la douane du bureau de sortie de la Communauté
Abschnitt für den Sichtvermerk der Ausgangszollstelle der Gemeinschaft
Riquadro riservato al visto doganale dell'ufficio di uscita della Comunità
Vak bestemd voor het visum van het douanekantoor van uitgang van de Gemeenschap
Rubrik reserveret påtegning af udgangstoldstedet i Fællesskabet
Section reserved for the stamp of the customs office at the point of exit from the Community

Les produits désignés ci-dessus ont quitté le territoire de la Communauté à destination de la Suisse.

Die obengenannten Erzeugnisse haben das Gebiet der Gemeinschaft zur Ausfuhr in die Schweiz verlassen.

I prodotti sopra designati hanno lasciato il territorio della Comunità a destinazione della Svizzera.

Bovenvermelde goederen hebben het grondgebied van de Gemeenschap met bestemming Zwitserland verlaten.

Overnævnte varer har forladt Fællesskabets område for udførsel til Schweiz.

The products designated above have left Community territory for Switzerland.

Cachet du bureau
Stempel der Zollstelle
Timbro dell'ufficio
Stempel van het kantoor
Toldstedets stempel
Customs stamp

Lieu / Ort / Luogo / Plaats / Sted / Place .....

Date / Datum / data/ datum / dato / date .....

Signature / Unterschrift / Firma / Handtekening / Underskrift / Signature .....

Cadre réservé aux autorités suisses
Abschnitt für die Sichtvermerke der Schweizer Behörden
Riquadro riservato alle autorità svizzere
Vak bestemd voor de Zwitserse autoriteiten
Rubrik reserveret de schweiziske myndigheder
Section reserved for the Swiss authorities

(1) Cachet du bureau	(2) N° de l'acquit	(3) Signature	(4)	(5)	(6)

Observations:

Ce titre est à remplir en un original et trois copies au moins en utilisant du papier carbone.

Ce titre n'est valable que 60 jours à partir de la date de son émission.

Ce titre n'est valable que pour la quantité qui y est indiquée; toutefois, une tolérance de 5 % est admise.

Bemerkungen:

Diese Bescheinigung ist in einer Urschrift und mit mindestens drei Durchschriften auszufüllen.

Diese Bescheinigung ist nur 60 Tage vom Tag ihrer Ausstellung an gültig.

Diese Bescheinigung gilt nur für die darin angegebene Menge; Abweichungen bis zu 5 % sind jedoch gestattet.

Osservazioni:

Il presente titolo deve essere redatto in un originale e almeno tre copie utilizzando carta carbone.

Il presente titolo è valido per 60 giorni a decorrere dalla data di emissione.

Il presente titolo è valido unicamente per il quantitativo in esso indicato con una tolleranza del 5 %.

Opmerkingen:

Deze verklaring moet worden ingevuld met ten minste drie doorslagen, met gebruikmaking van carbonpapier.

Deze verklaring geldt slechts 60 dagen vanaf de datum van afgifte.

Deze verklaring is slechts geldig voor de erin vermelde hoeveelheid, een afwijking van 5 % is echter toegestaan.

Bemærkninger:

Denne attest udfyldes i en original og mindst tre gennemslag.

Denne attest gælder kun 60 dage fra datoen for dens udstedelse.

Denne attest gælder kun for det heri anførte kvantum; tolerancer på op til 5 % er dog tilladt.

Notes:

This certificate is to be completed in an original and at least three copies using carbon paper.

This certificate is valid only for 60 days from the date of issue.

This certificate is valid only for the amount indicated thereon; however, a tolerance of 5 % is admissible.

BILAG C

ANNEXE II / ANLAGE II / ALLEGATO II / BIJLAGE II / BILAG II / ANNEX II /

Titre de qualité pour l'exportation de certains fromages vers l'Espagne
Qualitätsbescheinigung für die Ausfuhr bestimmter Käsesorten nach Spanien
Titolo di qualità per l'esportazione di alcuni formaggi verso la Spagna
Verklaring van kwaliteit voor de uitvoer van bepaalde kaassoorten naar Spanje
Kvalitetscertifikat for eksport af visse oste til Spanien
Certificate of quality for export of certain cheeses to Spain
Certificado de calidad para la exportación a España de determinados quesos

Original / Original / Originale / Origineel / Original / Original / Original
(copie / Durchschrift / copia / kopie / kopi / copy / Copia)

Titre nº / Bescheinigung Nr. / Titolo n. / Verklaring nr. / Attest nr. / Certificate No / Certificado nº: .....

État membre exportateur / Ausführender Mitgliedstaat / Stato membro esportatore / Lid-Staat van uitvoer / Eksporterende medlemsstat / Exporting Member State / Estado miembro exportador: .....

L'organisme compétent / Die zuständige Stelle / L'organismo competente / De bevoegde instantie / Den kompetente myndighed / The competent authority / El organismo competente: .....

certifie que le lot de / bescheinigt, daß die Sendung von / certifica che la partita di / bevestigt dat de partij van / bekræfter, at sendingen på / certifies that the consignment of / certifica que la partida de: ..... kg net / kg netto / kg netto / kg netto / kg netto / kg net / kg neto

faisant l'objet de la (des)facture(s) nº / Gegenstand der Rechnung(en) Nr. / oggetto della (e) fattura(e) n. / onderwerp zijnde van factuur (uren) nr. / anført i faktura nr. / covered by invoice(s) No / objeto de la(s) factura(s) nº: ..... du / vom / del / van / af / of (date) / de (fecha) .....

exporté par / ausgeführt durch / esportata da / uitgevoerd door / udført af / exported by / exportada por: .....(1)

consiste en / besteht aus / consiste in / bestaat uit / består af / consists of / consiste en: .....(2)

N° d'ordre Lfd. Nr. N. d'ordine Volgnr. Løbenr. No of order N° de orden	Colis / Sendungen / Colli / Colli / Kolli / Packages / Bultos		Dénomination du fromage Bezeichnung des Käses Denominazione del formaggio Omschrijving van de kaassoorten Ostens betegnelse Name of cheese Denominación del queso	(2)	Poids net Nettogewicht Peso netto Nettogewicht Nettovægt Net weight Peso neto
	Marques et nos Marken und Nummern Marche e numeri Merken en nummers Mærker og numre Marks and numbers Marcas y números	Nombre et nature Anzahl und Art Numero e specie Aantal en aard Antal og art Number and nature Números y naturaleza			

déclare en outre que les fromages faisant l'objet du présent titre ont été produits en

bestätigt außerdem, daß die Käse, die Gegenstand dieser Bescheinigung sind, hergestellt wurden in

dichiara inoltre che i formaggi oggetto del presente titolo sono stati prodotti in

verklaart voorts dat de kaas die het onderwerp is van deze verklaring geproduceerd is in

erklærer tillige, at ostene, der er genstand for dette certificat, er fremstillet i

declares also that the cheeses forming the subject of this certificate were produced in

declara, además, que los quesos objeto del presente certificado se han producido en

.....(3)

sont de qualité saine, loyale et marchande et répondent aux dispositions relatives à la composition applicables à l'exportation dans ce pays.

von gesunder und handelsüblicher Qualität sind und hinsichtlich der Zusammensetzung den Bestimmungen entsprechen, die in diesem Land bei der Ausfuhr angewandt werden.

sono di qualità sana, leale e mercantile e sono conformi alle disposizioni relative alla composizione applicabili all'esportazione in detto paese.

van gezonde handelskwaliteit is en beantwoordt aan de bepalingen betreffende de samenstelling die in dat land van toepassing zijn bij de uitvoer.

at de er af god og sund handelskvalitet og opfylder de i dette land for eksport gældende bestemmelser vedrørende varens sammensætning.

are of sound, and fair marketable quality and comply with the provisions relating to composition applicable to exports in this country.

son de calidad sana, leal y comercial y cumplen las disposiciones relativas a la composición, aplicables a la exportación en este pais.

Lieu et date d'émission
Ausstellungsort und Datum
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte
Sted og dato for udstedelsen
Place and date of issue
Lugar y fecha de emisión

.....

Signature / Unterschrift / Firma

.....

Handtekening / Underskrift

.....

Signature / Firma

.....

Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Stelle
Timbro dell'organismo emittente
Stempel van de instelling van afgifte
Den udstedende myndigheds stempel
Stamp of issuing authority
Sello del Organismo emisor

(1) Nom et prénom ou raison sociale et adresse complète de l'exportateur
Name und Vorname oder Firma und vollständige Adresse des Ausführers
Nome e cognome o ragione sociale e indirizzo completo dell'esportatore
Naam en voornaam of firmanaam en volledig adres van de exporteur
Eksportørens navn og fornavn eller firmanavn og fuldstændige adresse
Surname and first name or company name and full address of exporter
Apellido y nombre o razón social y dirección completa del exportador

(2) Mentionner le type du fromage en plus de la marque éventuelle ou de la dénomination commerciale
Außer eventueller Angabe der Marke oder Handelsbezeichnung, Angabe der Art des Käses
Indicare il tipo del formaggio oltre all'eventuale marca o alla denominazione commerciale
Naast het eventuele merk of de handelsbenaming de kaassoort aangeven
Udover evt. mærke eller handelsbetegnelse anføres ostesort
Mention type of cheese in addition to any brand or trade name
Menciónese el tipo de queso, la marca si la hubiera y en su defecto la denominación comercial

(3) Indiquer l'État membre de production
Angabe des Hersteller-Mitgliedstaats
Indicare lo Stato membro produttore
De Lid-Staat van produktie aangeven
Medlemsstat, i hvilken fremstillingen har fundet sted
Indicate producing Member State
Indiquese el Estado miembro productor

Cadre réservé au visa de la douane du bureau de sortie de la Communauté
Abschnitt für den Sichtvermerk der Ausgangszollstelle der Gemeinschaft
Riquadro riservato al visto doganale dell'ufficio di uscita della Comunità
Vak bestemd voor het visum van het douanekantoor van uitgang van de Gemeenschap
Dette felt er forbeholdt attestation fra det toldsted, hvorigennem varerne forlader Fællesmarkedet
Space reserved for stamp of customs office of exit from the Community
Espacio reservado al visado de la Aduana de salida de la Comunidad

Les produits désignés dans le cadre ci-dessus ont quitté le territoire de la Communauté
Die im obengenannten Abschnitt erwähnten Erzeugnisse haben das Gebiet der Gemeinschaft verlassen
I prodotti designati nel riquadro di cui sopra hanno lasciato il territorio della Comunità
De goederen, in bovenvermeld vak aangeduid, hebben het grondgebied van de Gemeenschap verlaten
De i det foranstående nævnte varer har forladt Fællesmarkedets område
The products described in the panel above have left the territory of the Community
Los productos indicados en el cuadro de más arriba han salido del territorio de la Comunidad

Cachet du bureau
Stempel der Zollstelle
Timbro dell'ufficio
Stempel van het kantoor
Toldstedets stempel
Customs stamp
Sello de la Aduana

Lieu / Ort / Luogo / Plaats / Sted / Place / Lugar .....

Date / Datum / Data / Datum / Dato / Date / Fecha .....

Signature / Unterschrift / Firma / Handtekening / Underskrift /

Signature / Firma .....

BILAG D

ANNEXE III / ANLAGE III / ALLEGATO III / BIJLAGE III / BILAG II / ANNEX III /

Titre pour l'exportation de certains fromages vers l'Espagne
Bescheinigung für die Ausfuhr bestimmter Käsesorten nach Spanien
Titolo per l'esportazione di alcuni formaggi verso la Spagna
Verklaring voor de uitvoer van bepaalde kaassoorten naar Spanje
Certifikat for eksport af visse oste til Spanien
Certificate for export of certain cheeses to Spain
Certificado para la exportación a España de determinados quesos

Original / Original / Originale / Origineel / Original / Original / Original
(copie / Durchschrift / copia / kopie / kopi / copy / copia)

Titre nº / Bescheinigung Nr. / Titolo n. / Verklaring nr. / Certificat nr. / Certificate No / Certificado nº ..... État membre exportateur / Ausführender Mitgliedstaat / Stato membro esportatore / Lid-Staat van uitvoer / Eksporterende medlemsstat / Exporting Member State / Estado miembro exportador .....

L'organisme compétent / Die zuständige Stelle / L'organismo competente / De bevoegde instantie / Den kompetente myndighed / The competent body / El organismo competente .....

certifie que le lot de / bescheinigt, daß die Sendung von / certifica che la partita di / bevestigt dat de partij van / attesterer at partiet omfattende / certifies that the consignment of / certifica que la partida de ..... kg net / kg netto / kg netto / kg netto / kg netto / kg net / kg neto

faisant l'objet de la (des)facture(s) nº / Gegenstand der Rechnung(en) Nr. / oggetto della (e) fattura(e) n. / onderwerp zijnde van factuur (uren) nr. / svarende til faktura / subject of invoice(s) No / objeto de la(s) factura(s) nº ..... du / vom / del / van / af / of (date) / de (fecha) .....

exporté par / ausgeführt durch / esportata da / uitgevoerd door / eksporteret af / exported by / exportada por .....(1)

consiste en / besteht aus / consiste in / bestaat uit / består af / consists of / consiste en .....(2)(3)

N° d'ordre Lfd. Nr. N. d'ordine Volgnr. Løbenr. Serial No N° de orden	Colis / Sendungen / Colli / Colli / Kolli / Packages / Bultos		Dénomination du fromage Bezeichnung des Käses Denominazione del formaggio Omschrijving van de kaassoort Ostens betegnelse Name of cheese Denominación del queso		Poids net Nettogewicht Peso netto Nettogewicht Nettovægt Net weight Peso neto
	Marques et nos Marken und Nummern Marche e numeri Merken en nummers Mærker og numre Marks and numbers Marcas y números	Nombre et nature Anzahl und Art Numero e specie Aantal en aard Antal og art Number and nature Número y naturaleza		(2) (3)	

déclare que les fromages faisant l'objet du présent titre répondent aux dispositions relatives à la composition applicables dans l'État membre producteur prévues à l'exportation et sont de qualité saine, loyale et marchande;

bestätigt, daß die Käse, die Gegenstand dieser Bescheinigung sind, hinsichtlich der Zusammensetzung den Bestimmungen entsprechen, die im Hersteller-Mitgliedstaat bei der Ausfuhr angewandt werden, und von gesunder und handelsüblicher Qualität sind;

dichiara che i formaggi oggetto del presente titolo sono conformi alle disposizioni relative alla composizione applicabili nello Stato membro produttore previste all'esportazione e sono di qualià sana, leale e mercantile;

verklaart dat de kaas, die het onderwerp is van deze verklaring, beantwoordt aan de bepalingen betreffende de samenstelling die in de producerende Lid-Staat van toepassing zijn bij de uitvoei;

erklærer at ostene, der er genstand for dette certifikat, i henseende til deres sammensætning opfylder de bestemmelser, der gælder for eksport fra den medlemsstat, hvor fremstillingen har fundet sted, og at de er af god og sund handelskvalitet;

declares that the cheeses which are the subject of this certificate comply with the provisions relating to composition applicable to exports in the producing Member State and are of sound, and fair marketable quality;

declara que los quesos objeto del presente certificado cumplen las disposiciones relativas a la composición, aplicables a la exportación en el Estado miembro productor, y son de calidad sana, leal y comercial;

déclare en outre que, si les autres conditions sont remplies, les produits en cause bénéficieront de la restitution valable pour les exportations vers l'Espagne, à l'exclusion des territoires douaniers à régime particulier, le jour au cours duquel le service des douanes accepte l'acte par lequel le déclarant manifeste sa volonté de procéder à l'exportation vers l'Espagne à l'exclusion des territoires douaniers à régime particulier;

bestätigt außerdem, daß bei Vorliegen der übrigen Voraussetzungen für die Erzeugnisse die Erstattung gezahlt wird, die für Ausfuhren nach Spanien — mit Ausnahme der Zollgebiete mit besonderer Regelung — an dem Tage gilt, an dem die Zollstelle die Erklärung annimmt, durch die der Erklärende seinen Willen kundgibt, die Erzeugnisse nach Spanien auszuführen, mit Ausnahme der Zollgebiete mit besonderer Regelung;

dichiara inoltre che, se le altre condizioni sono soddisfatte, i prodotti in causa beneficieranno della restituzione valida per le esportazioni verso la Spagna, ad esclusione dei territori doganali a regime particolare, il giorno nel quale il servizio delle dogane accetta l'atto con il quale il dichiarante manifesta la sua volontà di procedere all'esportazione verso la Spagna ad esclusione dei territori doganali a regime particolare;

verklaart voorts dat, indien aan de overige voorwaarden is voldaan, voor de betrokken produkten de restitutie zal worden toegekend, welke voor de uitvoer naar Spanje, met uitzondering van de douanegebieden met een bijzondere regeling, geldt op de dag, waarop de douanedienst het document in ontvangst neemt, waarbij de declarant zijn voornemen te kennen geeft over te gaan tot de uitvoer naar Spanje, met uitzondering van de douanegebieden met een bijzondere regeling;

erklærer tillige, at der for vedkommende varer såfremt de yderligere betingelser herfor er tilstede — vil blive udbetalt det restitutionsbeløb, der for eksport til Spanien, undtaget toldområder underkastet særlige bestemmelser, er gældende den dato, på hvilken toldmyndighederne accepterer eksportørens erklæring om at ville eksportere varerne til Spanien, undtaget toldområder underkastet særlige bestemmelser;

declares, moreover, that, if the other conditions are satisfied, the products in question shall benefit from the restitution on exports to Spain, excluding customs territories with special arrangements, valid on the day on which the customs authorities accept the declaration by the exporter expressing his willingness to export to Spain, excluding customs territories with special arrangements;

declara, además, que dichos productos, si se cumplen las demàs condiciones, se beneficiarán de las compensaciones en vigor para las exportaciones a España, salvo las exportaciones a territorios aduaneros de régimen particular, el dia en que el Servicio de Aduanas acepte la declaración del exportador relativa a su voluntad de exportar a España, salvo que se trate de exportaciones a territorios aduaneros de régimen particular.

déclare enfin que l'exportateur a remis la déclaration visée à l'article 5 du règlement (CEE) nº 1579/70 (4).

bestätigt schließlich, daß der Exporteur die in Artikel 5 der Verordnung (EWG) Nr. 1579/70 (4) genannte Erklärung übermittelt hat.

dichiara infine che l'esportatore ha consegnato la dichiarazione di cui all'articolo 5 del regolamento (CEE) n. 1579/70 (4).

verklaart ten slotte dat de exporteur de verklaring voorzien bij artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1579/70 (4) heeft overgelegd.

erklærer endelig, at eksportøren har fremlagt den i artikel 5 i forordning (EØF) Nr. 1579/70 (4) nævnte erklæring.

Declares also that the exporter has submitted the declaration referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 1579/70 (4).

declara también que el exportador ha presentado la declaración a que se refiere el articulo 5 del reglamento (CEE) no. 1579/70 (4).

Lieu et date d'émission
Ausstellungsort und -datum
Luogo e data d'emissione
Plaats en datum van afgifte
Sted og dato for udstedelsen
Place and date of issue
Lugar y fecha de emisión
.....

Date limite de validité
Gültig bis zum
Data limite di validità
Laatste datum van geldigheid
Sidste gyldighedsdato
Last day of validity
Fecha limite de validez
.....

Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Stelle
Timbro dell'organismo emittente
Stempel van de instelling van afgifte
Den udstedende myndigheds stempel
Stamp of issuing body
Sello del Organismo emisor

Signature/Unterschrift/Firma/Handtekening/Underskrift/Signature/Firma

.....

.....

(1) Nom et prénom ou raison sociale et adresse complète de l'exportateur
Name und Vorname oder Firma und vollständige Anschrift des Exporteurs
Nome e cognome o ragione sociale e indirizzo completo dell'esportatore
Naam en voornaam of firmanaam en volledig adres van de exporteur
Eksportørens navn og fornavn eller firmanavn og fuldstændige adresse
Surname and first name or company name and full address of exporter
Apellidos y nombre o razón social y dirección completa del exportador

(2)

Pour les fromages fondus indiquer la teneur en matières grasses en poids de la matière sèche et éventuellement s'ils sont fabriqués à partir d'Emmental ou de Gruyère

Für Schmelzkäse den Fettgehalt in Gewichtshundertteilen in der Trockenmasse angeben und gegebenenfalls, ob der Schmelzkäse aus Emmentaler oder Greyerzer hergestellt wurde

Per i formaggi fusi indicare il tenore di materie grasse, in peso, della sostanza secca ed eventualmente se sono stati fabbricati con Emmental o Gruyère

Bij gesmolten kaas, het vetgehalte in gewichtspercenten, berekend op het droge stof-gehalte, aangeven en eventueel of de gesmolten kaas bereid is op basis van Emmental- of Gruyèrekaas

For smelteost anføres det vægtmæssige indhold af fedt i tørstof samt, i givet fald, om varen er fremstillet af Emmental eller Gruyère

For processed cheeses, indicate the fat content by weight in the dry matter, and where appropriate, if produced from Emmental or Gruyère

Para los quesos fundidos indíquese el contenido de materia grasa en peso del extracto seco y en su caso, si se han fabricado con Emmental o Gruyère

(3)

Mentionner le type du fromage en plus de la marque éventuelle ou de la dénomination commerciale

Außer eventueller Angabe der Marke oder Handelsbezeichnung, Angabe der Art des Käses

Indicare il tipo di formaggio oltre all'eventuale marca o denominazione commerciale

Naast het eventuele merk of de handelsbenaming de kaassoort aangeven

Udover evt. mærke eller handelsbetegnelse anføres ostesort

Mention the type of cheese in addition to any brand, or trade name

Menciónese el tipo del queso, la marca si la hubiera o en su defecto la denominación comercial

(4)

Cette déclaration ne s'applique qu'aux exportations de fromages Emmental et Gruyère relevant de la sous-position 04.04 A, fromages fondus relevant de la sous-position 04.04 D, Cheddar, Chester relevant de la sous-position 04.04 E I (b) 1 ainsi que de l'Edam néerlandais de première qualité relevant de la sous-position 04.04 E I (b) 5 du tarif douanier commun

Diese Erklärung betrifft nur die Ausfuhr vom Emmentaler- und Greyerzer-Käse der Tarifstelle 04.04 A, Schmelzkäse der Tarifstelle 04.04 D, Chedaar, Chester der Tarifstelle 04.04 E I (b) 1 und niederländischen Edamer erster Qualität der Tarifstelle 04.04 E I (b) 5 des Gemeinsamen Zolltarifs

Questa dichiarazione si applica solo all'esportazione di formaggi Emmental e Gruyère della sottovoce 04.04 A, di formaggi fusi della sottovoce 04.04 D, di formaggi Cheddar e Chester della sottovoce 04.04 E I (b) 1 nonché dell'Edam olandese di prima qualità della sottovoce 04.04 E I (b) 5 della tariffa doganale comune

Deze verklaring heeft uitsluitend betrekking op de uitvoer van Emmental en Gruyèrekaas, behorende tot de onderverdeling 04.04 A, gesmolten kaas behorende tot de onderverdeling 04.04 D, Cheddar- en Chesterkaas, behorende tot de onderverdeling 04.04 E I (b) 1, alsmede Nederlandse Edammerkaas van eerste kwaliteit, behorende tot de onderverdeling 04.04 E I (b) 5 van het gemeenschappelijk douanetarief

Denne erklæring vedrører kun udførsel af Emmentaler og Gruyère under Pos. nr. 04.04 A, smelteost under Pos. nr. 04.04 D, Cheddar og Chester under Pos. nr. 04.04 E I (b) i og hollandsk Edam ost af første kvalitet under Pos. nr. 04.04 E I (b) 5 i den fælles toldtarif.

This declaration applies only to exports of Emmental and Gruyère cheeses falling within subheading No 04.04 A, processed cheeses falling within subheading No 04.04 D, Cheddar, including Chester cheese falling within subheading No 04.04 E I (b) 1 and first quality Dutch Edam Cheese falling within subheading No 04.04 E I (b) 5 of the Common Customs Tariff.

Esta declaración solo es aplicable a las exportaciones de quesos Emmental y Gruyere que corresponden a las subpartidas 04.04 A, a las de quesos fundidos de las subpartidas 04.04 D, las de quesos Cheddar y Chester de las subpartidas 04.04 E I (b) 1 y las de quesos Edam holandés de primera calidad de las subpartidas 04.04 E I (b) 5 del Arancel de Aduanas común

Cadre réservé au visa de la douane du bureau de sortie de la Communauté
Abschnitt für den Sichtvermerk der Ausgangszollstelle der Gemeinschaft
Riquadro riservato al visto doganale dell'ufficio di uscita della Comunità
Vak bestemd voor het visum van het douanekantoor van uitgang van de Gemeenschap
Dette felt er forbeholdt attestation fra det toldsted, hvorigennem varerne forlader Fællesmarkede
Space reserved for stamp of the customs office of exit from the Community
Espacio reservado para el visado de la Aduana de salida de la Comunidad

Les produits désignés dans le cadre ci-dessus ont quitté le territoire de la Communauté

Die im obengenannten Abschnitt erwähnten Erzeugnisse haben das Gebiet der Gemeinschaft verlassen

I prodotti designati nel riquadro di cui sopra hanno lasciato il territorio della Comunità

De goederen, in bovenvermeld vak aangeduid, hebben het grondgebied van de Gemeenschap verlaten

De i det foranstående nævnte varer har forladt Fællesmarkedets område

The products described in the panels above have left the territory of the Community

Los productos indicados en el cuadro de más arriba han salido del territorio de la Comunidad

Cachet du bureau
Stempel der Zollstelle
Timbro dell'ufficio
Stempel van het kantoor
Toldstedets stempel
Customs stamp
Sello de la Aduana

Lieu/Ort/Luogo/Plaats/Sted/Place/Lugar .....
Date/Datum/Data/Datum/Dato/Date/Fecha .....
Signature/Unterschrift/Firma/Handtekening/Underskrift/
Signature/Firma .....
.....

Cadre réservé aux autorités espagnoles
Abschnitt für die Sichtvermerke der spanischen Behörden
Riquadro riservato alle autorità spagnole
Vak bestemd voor de Spaanse autoriteiten
Feltet forbeholdt de spanske myndigheder
Space reserved for the Spanish authorities
Espacio reservado para el visado de la Aduana española

Sello de la aduana
Customs stamp

Lugar/Place .....
Fecha/Date .....
Firma/Signature .....

Observations:

Ce titre est à remplir en un original et trois copies au moins en utilisant du papier carbone.
Ce titre n'est valable que 60 jours à partir de la date de son émission.
Ce titre n'est valable que pour la quantité qui y est indiquée; toutefois, une tolérance de 5% est admise.

Bemerkungen:

Diese Bescheinigung ist in einer Urschrift und mit mindestens drei Durchschriften auszufüllen.
Diese Bescheinigung ist nur 60 Tage vom Tag ihrer Ausstellung an gültig.
Diese Bescheinigung gilt nur für die darin angegebene Menge; Abweichungen bis zu 5% sind jedoch gestattet.

Osservazioni:

Il presente titolo deve essere redatto in un originale e almeno tre copie utilizzando carta carbone.
Il presente titolo è valido per 60 giorni a decorrere dalla data di emissione.
Il presente titolo è valido unicamente per il quantitativo in esso indicato con una tolleranza del 5%.

Opmerkingen:

Deze verklaring moet worden ingevuld met ten minste drie doorslagen met gebruikmaking van carbonpapier.
Deze verklaring geldt slechts 60 dagen vanaf de datum van afgifte.
Deze verklaring is slechts geldig voor de erin vermelde hoeveelheid; een afwijking van 5% is echter toegelaten.

Bemærkninger:

Dette certifikat skal udfærdiges i original og mindst tre kopier med gennemslag.
Dette certifikat er kun gyldigt i 60 dage fra udstedelsesdatoen.
Dette certifikat gælder kun for den heri angivne mængde; en afvigelse på 5% er dog tilladt.

Notes:

This certificate is to be made out in an original and at least three copies, using carbon paper
This certificate is valid only for 60 days from date of issue.
This certificate is valid only for the quantity indicated thereon; however, a tolerance of 5% is admissible.

Observaciones:

Este certificado se extenderá en original y tres copias por lo menos, utilisando papel carbón.
Este certificado tiene un plazo de validez de 60 dias a partir de la fecha de emisión.
Este certificado solo es válido para la cantidad en el mismo indicada; sin embargo, se admite una tolerancia del 5%.

BILAG E

BILAG IV

Erklæring

Undertegnede (1) .....

....

erklærer, at prisen for partiet omfattende ..... kg .....

..... ost (2), der er genstand for faktura nr. .....

af ....., og som skal eksporteres til Spanien, undtaget toldområder underkastet særlige bestemmelser, ikke vil være lavere end .....

..... (3) regningsenheder pr. 100 kg nettovægt franko spansk grænse eller cif spansk havn;

erklærer tillige, at der ved eksporten af ovenævnte oste ikke ydes eller vil blive ydet køberen nogen tilbagebetaling, præmier eller andre former for rabat, der kunne føre til en lavere værdi end den ovennævnte værdi.

Sted og dato Underskrift

---

(1) Eksportørens navn og fornavn eller firmanavn og fuldstændige adresse.
(2) Udover evt. mærke eller handelsbetegnelse anføres ostesort.
(3) Priserne må ikke være lavere end følgende beløb:
— 143,29 R.E. pr. 100 kg netto for hele Emmentaler og Gruyère oste, under pos. 04.04 A 1 a) 1 i den spanske toldtarif;
— 157,14 R.E. pr. 100 kg netto for Emmentaler og Gruyère oste i vacuumpakkede stykker på over 1 kg, under pos. 04.04 A 1 b) 1 i den spanske toldtarif;
— 166,29 R.E. pr. 100 kg netto for Emmentaler og Gruyère oste i vacuumpakkede stykker paa 1 kg eller derunder men over 75 g under pos. 04.04 A 1 c) 1 i den spanske toldtarif;
— 140,67 R.E. pr. 100 kg netto for smelteost fremstillet af Emmentaler eller Gruyère ost, under pos. 04.04 D 1 a) og 04.04 D 1 (b) i den spanske toldtarif;
— 143,50 pr. 100 kg netto for smelteost fremstillet af Emmentaler eller Gruyère ost, under pos. 04.04 D 1 c) i den spanske toldtarif;
— 121,57 R.E. pr. 100 kg netto for anden smelteost, under pos. 04.04 D 2 a) i den spanske toldtarif;
— 124,64 R.E. pr. 100 kg netto for anden smelteost, under pos. 04.04 D 2 b) i den spanske toldtarif;
— 127,54 R.E. pr. 100 kg netto for anden smelteost, under pos. 04.04 D 2 c) i den spanske toldtarif;
— 115,64 R.E. pr. 100 kg netto for Cheddar modnet mindre end 3 måneder, under pos. 04.04 G 1 b) 1 i den spanske toldtarif;
— 126,36 R.E. pr. 100 kg netto for Cheddar ost modnet i 3 måneder eller derover, under pos. 04.04 G 1 b) 1 i den spanske toldtarif;
— 118,71 R.E. pr. 100 kg netto for hollandsk Edam ost af første kvalitet med et vægtmæssigt mindsteindhold af 40 % fedt i tørstof og modnet i 7 til 8 uger, under pos. 04.04 G 1 b) 3 i den spanske toldtarif.

BILAG F

Fortegnelse nævnt i artikel 35, stk. 2

Gyldighedsperioden for eksportlicenser for mælk og mejeriprodukter

(anvendes fra 1. februar 1973)

Gyldighedsperiode	Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Forpligtet bestemmelsessted
a) 30 dage	—	—	—
b) indtil slutningen af 3. kalendermåned, som følger efter licensens udstedelse	—	—	—
c) indtil slutningen af 5. kalendermåned, som følger efter licensens udstedelse	varer nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 768/73

af 26. februar 1973

om ændring af forordning (EØF) nr. 2552/69 af 17. december 1969 om fastsættelse af betingelserne for tarifering af »Bourbon«-Whisky i underposition 22.09 C III a) i den fælles toldtarif

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 97/69 af 16. januar 1969 om de nødvendige foranstaltninger for ensartet anvendelse af den fælles toldtarifs nomenklatur [1] og,

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2552/69 af 17. december 1969 [2] fastsætter, at betingelserne for tarifering af »Bourbon«-Whisky i underposition 22.09 C III a) i den fælles toldtarif er afhængig af fremlæggelse af et ægthedscertifikat, som vist i bilag I til denne forordning. I bilag II til samme forordning fastsættes, at udstedende myndighed for dette ægthedscertifikat er »US Treasury Department – Internal Revenue Service – Washington D.C.«;

Nordamerikas Forenede Staters Mission ved De europæiske Fællesskaber har med sin note af 3. november 1972 meddelt, at efter oprettelsen af »Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms« skal denne myndighed i fremtiden, i stedet for »Internal Revenue Service«, være ansvarlig for udstedelsen af ægthedscertifikatet for »Bourbon«-Whisky;

erfaringerne har imidlertid også vist, at der i ovennævnte forordning må foretages visse andre ændringer for at undgå forskelle i anvendelsen; derfor ændres forordning nr. 2552/69 i overensstemmelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Nomenklaturudvalget for den fælles toldtarif,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2552/69 af 17. december erstattes af følgende:

»1. Certifikatet udfærdiges på en formular som vist i bilag I til denne forordning. Formatet skal være 21 x 30 cm. Der skal benyttes hvidt papir med gul rand«.

Artikel 2

Artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2552/69 af 17. december 1969 udgår.

Artikel 3

Bilag I og II i forordning (EØF) nr. 2552/69 af 17. december 1969 erstattes af bilag I og II til nærværende forordning.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 1. april 1973. Indtil 30. juni 1973 tarifes »Bourbon«-Whisky også i underposition 22.09 C III a) mod fremlæggelse af er ægthedscertifikat, der opfylder betingelserne i forordning (EØF) nr. 2552/69 af 17. december 1969, som kan anvendes til og med den 31. marts 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. februar 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

---

[1] EFT nr. L 14 af 21. 1. 1969, s. 1.
[2] EFT nr. L 320 af 20. 12. 1969, s. 19.

ANNEX I — ANNEXE I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I

(Front — recto — Vorderseite — recto — recto — forside)

Certificate of authenticity | Certificat d'authenticité | Echtheitszeugnis | Certificato di autenticità | Certificaat van echtheid | Ægthedscertifikat

BOURBON WHISKEY

N° .....

Consignor (Name and address) .....
Expéditeur (Nom et adresse) .....
Absender (Name und Anschrift) .....
Speditore (Cognome e indirizzo) .....
Afzender (Naam en adres) .....
Afsender (Navn og adresse) .....

Shipped by S/S — by air .....
Expédié par bateau — par avion .....
Verschifft durch M/S — versandt durch Flugzeug .....
Spedito per nave — con aeroplano .....
Verscheept per schip — verzonden per vliegtuig .....
Forsendelsesmåde, skib / fly .....

Consignee (Name and address) .....
Destinataire (Nom et adresse) .....
Empfänger (Name und Adresse) .....
Destinatario (Cognome e indirizzo) .....
Ontbieder (Naam en adres) .....
Modtager (Navn og adresse) .....

Number of packages Nombre de colis Anzahl der Packstücke Numero dei colli Aantal colli Antal kolli	Serial numbers & marks Marques & numéros Zeichen & Nummern Marche e numeri Merken en nummers Mærker og numre	Quantity - Nombre - Anzahl - Quantità - Aantal - Antal -		Weight - Poids - Gewicht - Peso - Gewicht - Vægt		Quantity (Litres) Quantité (Litres) Menge (Liter) Quantità (Litri) Hoeveelheid (Liters) Kvantum (liter)	Observations Observations Bemerkungen Osservazioni Opmerkingen Bemærkninger
		Casks Fûts Fässer Fusti Fusten Fade	Bottles Bouteilles Flaschen Bottiglie Flessen Flasker	gross brut brutto lordo bruto brutto	net net netto netto netto netto		

The Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms certifies that the above Bourbon whiskey was distilled in the United States at not exceeding 160° proof (80° Gay-Lussac) from a fermented mash of grain of which not less than 51% was corn grain (maize) and aged for not less than two years in charred new oak containers.

Le Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms, certifie que le whisky Bourbon décrit ci-dessus a été obtenu aux U.S.A. directement à 160° proof (80° Gay-Lussac) au maximum, exclusivement par distillation de moûts fermentés d'un mélange de céréales contenant au moins 51% de grains de maïs et qu'il a vieilli pendant au moins deux ans en fûts de chêne neufs superficiellement carbonisés.

Das Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms, bestätigt, daß der obengenannte Bourbon-Whiskey in den USA unmittelbar mit einer Stärke von höchstens 160° proof (80° Gay-Lussac) durch Destillation aus vergorener Getreidemaische mit einem Anteil an Mais von mindestens 51 Gewichtshundertteilen hergestellt wurde und daß er mindestens 2 Jahre in neuen, innen angekohlten Eichenfässern gelagert hat.

Il Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms, certifica che il whiskey Bourbon sopra descritto è stato ottenuto negli USA direttamente a non più di 160° proof (80° Gay-Lussac) esclusivamente per distillazione di mosti fermentati di una miscela di cereali contenente almeno 51% di granturco e che è stato invecchiato per almeno due anni in fusti nuovi di quercia carbonizzati superficialmente.

Het Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms verklaart dat de hierboven omschreven Bourbon whiskey met een sterkte van niet meer dan 160° proof (80° Gay-Lussac) in de Verenigde Staten van Noord-Amerika in één produktiegang is verkregen uitsluitend door distillatie van gegist beslag van gemengde granen bestaande uit ten minste 51 gewichtspercenten (%) maïs en dat deze whiskey gedurende ten minste twee jaar is gelagerd in nieuwe, aan de binnenzijde verkoolde, eikehouten vaten.

The Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms bekræfter, at forannævnte Bourbon-whisky med en styrke på højst 160° proof (80° Gay-Lussac) er fremstillet i USA i en arbejdsgang udelukkende ved destillering af gæret urt af en kornblanding indeholdende mindst 51% majs, og at den er lagret i mindst 2 år i nye, indvendigt forkullede egetræsfade.

Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte
Sted og dato for udstedelsen

UNITED STATES DEPARTMENT OF THE TREASURY

Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms

(Signature of authorized Bureau Officer)
(Signature du fonctionnaire habilité)
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)
(Firma del funzionario abilitato)
(Handtekening van de gemachtigde ambtenaar)
(Underskrift af autoriseret embedsmand)

Seal of the Department of the Treasury
Sceau du Department of the Treasury
Stempel des Department of the Treasury
Timbro dei Department of the Treasury
Stempel van het Department of the Treasury
Department of the Treasury's stempel

BILAG II

Udstedende organ	Oprindelsesland
United States Department of the Treasury Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms, Washington D.C. eller et dertil bemyndiget lokalt kontor	Nordamerikas Forenende Stater

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS DIREKTIV

af 19. februar 1973

om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser

(73/23/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det europæiske Parlament,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De bestemmelser, der er i kraft i medlemsstaterne med henblik på at yde sikkerhed ved benyttelse af elektrisk materiel, der anvendes inden for visse spændingsgrænser, har forskellig udformning, hvilket bevirker, at samhandelen hæmmes;

i nogle medlemsstater findes der i lovgivningen om visse former for elektrisk materiel ufravigelige forskrifter om forebyggende foranstaltninger og straffeforanstaltninger for at opnå denne sikkerhed;

i andre medlemsstater findes der i lovgivningen for at nå samme mål henvisninger til tekniske normer, der er udarbejdet af standardiseringsinstitutter; dette system frembyder den fordel, at der kan ske en hurtig tilpasning til de tekniske fremskridt, uden at sikkerhedskravene derved tilsidesættes;

i visse medlemsstater skal der ske en administrativ godkendelse af normerne; denne godkendelse berører ikke på nogen måde normernes tekniske indhold og begrænser heller ikke deres anvendelsesbetingelser; en sådan godkendelse kan derfor ikke ændre de virkninger, der på fællesskabsplan er knyttet til en harmoniseret og offentliggjort norm;

der bør inden for Fællesskabet kunne finde fri omsætning af elektrisk materiel sted, når dette opfylder bestemte sikkerhedskrav, der er godkendt i alle medlemsstaterne; bevis for, at disse krav overholdes, kan opnås ved henvisning til harmoniserede normer, der præciserer disse betingelser, men dette udelukker dog ikke anvendelse af andre bevisligheder;

disse harmoniserede normer bør opstilles efter fælles overenskomst af organer, som hver medlemsstat anmelder ved meddelelse til de øvrige medlemsstater og Kommissionen, og normerne skal offentliggøres i videst muligt omfang; en sådan harmonisering skal gøre det muligt i samhandelen at fjerne de ulemper, der følger af forskelle i de nationale normer;

uden at udelukke andre bevisligheder kan formodning for det elektriske materiels overensstemmelse med disse harmoniserede normer sikres ved anbringelse eller udstedelse af mærker eller attester under de kompetente organers ansvar eller, i mangel heraf, ved en af fabrikanten afgiven erklæring om overensstemmelse; medlemsstaterne skal dog for at lette fjernelse af handelshindringer anerkende disse mærker eller attester eller nævnte erklæring som bevis; i dette

øjemed skal disse mærker eller attester gøres offentligt bekendt, navnlig ved offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende;*

for så vidt angår elektrisk materiel, for hvilket der endnu ikke findes harmoniserede normer, kan den fri omsætning som overgangsforanstaltning sikres ved anvendelse af de sikkerhedsmæssige normer og bestemmelser, der allerede er udarbejdet af andre internationale organer eller af et af de organer, der fastlægger de harmoniserede normer;

det kan forekomme, at et elektrisk materiel bringes i fri omsætning, selv om det ikke opfylder sikkerhedskravene; som følge heraf er det formålstjenligt at fastsætte egnede bestemmelser for at imødegå denne fare,

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Ved elektrisk materiel forstås i dette direktiv alt elektrisk materiel, der er bestemt til brug ved en mærke spænding på mellem 50 og 1000 V for så vidt angår vekselstrøm og på mellem 75 og 1500 V for jævnstrøm, med undtagelse af det materiel og de påvirkninger, der er anført i bilag II.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger til sikring af, at det elektriske materiel kun kan bringes i handelen, såfremt det er fremstillet i overensstemmelse med de tekniske sikkerhedsforskrifter, der er gældende i Fællesskabet, og ved korrekt installation og vedligeholdelse samt anvendelse i overensstemmelse med dets formål ikke bringer sikkerheden for personer, husdyr og ejendom i fare.

2. I bilag I findes en oversigt over de vigtigste af de i stk. 1 omhandlede sikkerhedskrav.

Artikel 3

Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger for, at der ikke af sikkerhedsmæssige grunde skabes hindringer for den fri omsætning inden for Fællesskabet af elektrisk materiel, dersom dette på de betingelser, der er fastsat i artiklerne 5, 6, 7 eller 8, opfylder bestemmelserne i artikel 2.

Artikel 4

Medlemsstaterne drager omsorg for, at el-leverandørerne ikke gør tilslutning til nettet og forsyning til forbrugerne afhængig af strengere sikkerhedskrav til det elektriske materiel end forudset i artikel 2.

Artikel 5

Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger for, at deres kompetente administrative myndigheder med henblik på den i artikel 2 omhandlede markedsføring eller den i artikel 3 omhandlede fri omsætning navnlig betragter det elektriske materiel, der hvad angår sikkerhedsbestemmelserne opfylder de harmoniserede normer, som svarende til bestemmelserne i artikel 2.

Normerne betragtes som harmoniseret, så snart de er fastlagt efter fælles overenskomst af de organer, medlemsstaterne har anmeldt ved meddelelse i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 11, og er blevet offentliggjort i henhold til den nationale fremgangsmåde. De skal føres a jour i takt med de teknologiske fremskridt samt udviklingen af de tekniske sikkerhedsforskrifter.

Listen over de harmoniserede normer og disses referencer offentliggøres til underretning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Artikel 6

1. For så vidt de harmoniserede normer i den i artikel 5 anførte betydning endnu ikke er fastlagt og offentliggjort, træffer medlemsstaterne alle nødvendige foranstaltninger for at deres kompetente administrative myndigheder med henblik på den i artikel 2 omhandlede markedsføring eller den i artikel 3 omhandlede fri omsætning ligeledes betragter elektrisk materiel, der er i overensstemmelse med de sikkerhedsbestemmelser, som er fastlagt af »Commission Internationale des Réglémentations en vue de l'approbation de l'équipement électrique« (CEE-él) (Den internationale Kommission for godkendelsesregler for elektrisk materiel) eller af »International Electrotechnical Commission« (IEC) (Den internationale elektrotekniske Kommission), og i henseende til hvilke den i stk. 2 og 3 fastsatte offentliggørelsesprocedure er iagttaget, som svarende til bestemmelserne i artikel 2.

2. Kommissionen giver medlemsstaterne meddelelse om de i stk. 1 omhandlede sikkerhedsbestemmelser straks ved dette direktivs ikrafttræden, samt så snart disse bestemmelser er offentliggjort. Efter samråd med medlemsstaterne angiver Kommissionen de bestemmelser og navnlig de varianter, den anbefaler til offentliggørelse.

3. Medlemsstaterne fremsætter inden for en frist af 3 måneder over for Kommissionen de indsigelser, de måtte have mod de således meddelte bestemmel-

ser, og anfører de sikkerhedsmæssige grunde, der er til hinder for deres godkendelse af de enkelte bestemmelser.

De sikkerhedsbestemmelser, angående hvilke der ikke er fremsat indsigelser, offentliggøres til underretning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Artikel 7

For så vidt der endnu ikke findes harmoniserede normer i den i artikel 5 anførte betydning eller sikkerhedsbestemmelser offentliggjort i overensstemmelse med artikel 6, træffer medlemsstaterne alle nødvendige foranstaltninger for, at deres kompetente administrative myndigheder med henblik på den i artikel 2 omhandlede markedsføring eller den i artikel 3 omhandlede fri omsætning ligeledes betragter elektrisk materiel, der er fremstillet i overensstemmelse med sikkerhedsbestemmelserne i de normer, der anvendes i den medlemsstat, i hvilken det er fremstillet, som opfyldende bestemmelserne i artikel 2, såfremt der herved ydes en sikkerhed svarende til den, der kræves på deres eget område.

Artikel 8

1. Medlemsstaterne træffer alle egnede foranstaltninger for, at deres kompetente administrative myndigheder ligeledes tillader den i artikel 2 omhandlede markedsføring eller den i artikel 3 omhandlede fri omsætning af elektrisk materiel, der, selv om det ikke er i overensstemmelse med de i artikel 5 nævnte harmoniserede normer eller med bestemmelserne i artiklerne 6 og 7, opfylder bestemmelserne i artikel 2.

2. Såfremt der foreligger uenighed, kan fabrikanten eller importøren fremlægge en rapport, vedrørende det elektriske materiels overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 2, udarbejdet af et organ, der er anmeldt ved meddelelse i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 11.

Artikel 9

1. Såfremt en medlemsstat af sikkerhedsmæssige grunde forbyder, at en type elektrisk materiel bringes i handelen, eller af sikkerhedsmæssige grunde hindrer dens fri omsætning, underretter den straks de øvrige berørte medlemsstater og Kommissionen, idet den anfører begrundelsen for sin beslutning og især angiver:

— om uoverensstemmelsen med artikel 2 skyldes en mangel i de i artikel 5 omhandlede harmoniserede normer, i de i artikel 6 omhandlede bestemmelser eller i de i artikel 7 omhandlede normer;

— om uoverensstemmelsen skyldes urigtig anvendelse af nævnte normer eller publikationer eller skyldes, at de i artikel 2 nævnte tekniske forskrifter ikke er blevet overholdt.

2. Såfremt andre medlemsstater rejser indsigelser imod den i stk. 1 nævnte beslutning, foranstalter Kommissionen omgående et samråd med de pågældende medlemsstater.

3. Såfremt der inden for en frist af tre måneder fra datoen for den i stk. 1 fastsatte meddelelse ikke er opnået enighed, indhenter Kommissionen udtalelse fra et af de organer, der er anmeldt ved meddelelse i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 11, som har sæde uden for de berørte medlemsstaters område, og som ikke har medvirket inden for rammerne af fremgangsmåden i artikel 8. Det skal af udtalelsen fremgå, i hvilket omfang bestemmelserne i artikel 2 ikke er opfyldt.

4. Kommissionen videresender udtalelsen fra det nævnte organ til alle medlemsstaterne; disse kan inden for en frist af en måned meddele Kommissionen deres bemærkninger. Kommissionen gør sig samtidig bekendt med de berørte parters bemærkninger vedrørende ovennævnte udtalelse.

5. Efter at have gjort sig bekendt med disse bemærkninger fremsætter Kommissionen i påkommende tilfælde egnede henstillinger eller udtalelser.

Artikel 10

1. Uden at udelukke anvendelse af andre bevismidler træffer medlemsstaterne alle nødvendige foranstaltninger for, at deres kompetente administrative myndigheder betragter anbringelse af et mærke om overensstemmelse på det elektriske materiel eller udstedelse af en attest om overensstemmelse, eller i mangel heraf, navnlig i tilfælde af industrielt materiel den af fabrikanten afgivne erklæring om overensstemmelse, som forordning for overensstemmelse melse med bestemmelserne i artiklerne 5, 6 og 7.

2. Mærkerne eller attesterne udfærdiges — særskilt eller efter fælles overenskomst — af de organer, der er anmeldt ved meddelelse i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 11. Symboler og formularer til disse mærker eller attester offentliggøres af disse organer og, til underretning, i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Artikel 11

Hver medlemsstat meddeler de øvrige medlemsstater og Kommissionen:

— en fortegnelse over de i artikel 5 omhandlede organer;

— en fortegnelse over de organer, som udfærdiger mærker og attester i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 10;

— en fortegnelse over de organer, som udarbejder en rapport i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 8 eller afgiver en udtalelse i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 9;

— stedet for den i artikel 5, stk. 2, omhandlede offentliggørelse;

Hver medlemsstat giver de øvrige medlemsstater og Kommissionen meddelelse om enhver ændring af disse oplysninger.

Artikel 12

Dette direktiv anvendes ikke på elektrisk materiale bestemt til udførsel til tredjelande.

Artikel 13

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden atten måneder efter dets meddelelse og underretter straks Kommissionen herom.

For Danmarks vedkommende er denne frist dog på fem år.

2. Medlemsstaterne drager omsorg for at meddele Kommissionen ordlyden af de væsentligste nationale retsforskrifter, som de vedtager på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 14

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. februar 1973.

På Rådets vegne

A. LAVENS

Formand

BILAG I

VIGTIGSTE SIKKERHEDSKRAV FOR ELEKTRISK MATERIEL BESTEMT TIL ANVENDELSE INDEN FOR VISSE SPÆNDINGSGRÆNSER

1. Almindelige betingelser

a) På det elektriske materiel eller hvis dette ikke er muligt i en medfølgende beskrivelse anføres de væsentligste data til hvilke kendskabet, og hvis overholdelse, er en betingelse for, at materiellet kan anvendes i overensstemmelse med dets formål og uden fare.

b) Fabriksmærket eller varemærket anbringes tydeligt på det elektriske materiel eller, såfremt dette ikke er muligt, på emballagen.

c) Det elektriske materiel såvel som dets enkelte dele udføres således, at det kan tilsluttes på sikker og forsvarlig måde.

d) Det elektriske materiel udformes og fremstilles på en sådan måde, at der er sikret beskyttelse mod de farer, som er anført under punkt 2 og 3 i dette bilag, under forudsætning af, at det anvendes efter dets formål og vedligeholdes forsvarligt.

2. Beskyttelse mod farer, som kan hidrøre fra det elektriske materiel

Der er fastsat tekniske forholdsregler i overensstemmelse med punkt 1, således at:

a) personer og husdyr beskyttes på forsvarlig måde med farer for legemsbeskadigelse eller andre skader, der kan forårsages af direkte eller indirekte berøring;

b) der ikke kan opstå temperaturer, lysbuer eller udstrålinger, som ville kunne fremkalde fare;

c) personer, husdyr og ting på tilstrækkelig god måde beskyttes mod farer af ikke-elektrisk art, som erfaringsmæssigt hidrører fra det elektriske materiel;

d) isoleringen tilpasses forudseelige påvirkninger.

3. Beskyttelse mod farer, der kan forårsages af ydre påvirkninger af det elektriske materiel

Der er fastsat tekniske forholdsregler i overensstemmelse med punkt 1, således at:

a) det elektriske materiel opfylder de stillede mekaniske krav, således at personer, husdyr og ting ikke udsættes for fare;

b) det elektriske materiel kan modstå ikke-mekaniske påvirkninger under de forudseelige omgivelsesforhold, således at personer, husdyr og ting ikke udsættes for fare;

c) det elektriske materiel ikke udsætter personer, husdyr og ting for fare under de forudseelige overbelastningsforhold.

BILAG II

MATERIEL OG PÅVIRKNINGER, DER IKKE OMFATTES AF DIREKTIVETS ANVENDELSESOMRÅDE

Elektrisk materiel, bestemt til anvendelse i en eksplosionsfarlig atmosfære.

Elektro-radiologisk og elektro-medicinsk materiel.

Elektriske dele i elevatorer og vareelevatorer.

Elektricitetsmålere.

Stikkontakter og stikpropper i boliger.

Spændingsgivere af elektriske hegn.

Radiofoni- og fjernsynsforstyrrelser.

Særligt elektrisk materiel, bestemt til anvendelse om bord på skibe, i flyvemaskiner og ved jernbanerne, som svarer til de sikkerhedsbestemmelser, der er udfærdiget af de internationale organer, som medlemsstaterne er tilknyttet.

KOMMISSION

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 4. januar 1973

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb i forbindelse med den sekstende dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 1897/72

(Teksterne på tysk, fransk, italiensk og nederlandsk er de eneste, som har retsgyldighed)

(73/24/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/EØF af 18. december 1967 om den fælles markedsordning for sukker [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2429/72 [2], særlig artikel 17, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1897/72 af 1. september 1972 om en løbende licitation til fastsættelse af eksportrestitutionen for hvidt sukker [3], ændret ved forordning (EØF) nr. 2523/72 [4] foranstalter medlemsstaterne dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 4, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker [5], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 433/72 [6] fastsættes der for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb inden for en frist af tre arbejdsdage efter udløbet af fristen for indgivelse af bud;

ved beregningen af det maksimale beløb, tages der hensyn til Fællesskabets forsynings- og prissituation, til priserne og afsætningsmulighederne på verdensmarkedet samt omkostningerne ved udførsel af sukker;

efter gennemgang af budene bør de bestemmelser der er fastsat i artikel 1, fastsættes for den sekstende dellicitation;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for sukker,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For den sekstende dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 1897/72 fastsættes det maksimale eksportrestitutionsbeløb til 1,989 regningsenheder pr. 100 kg.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til forbundsrepublikken Tyskland, kongeriget Belgien, republikken Frankrig, republikken Italien, storhertugdømmet Luxembourg og kongeriget Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. januar 1973

På Kommissionens vegne

Carlo SCARASCIA MUGNOZZA

Næstformand

---

(1) EFT nr. 308 af 18. 12. 1967, s. 1.
(2) EFT nr. L 264 af 23. 11. 1972, s. 1.
(3) EFT nr. L 201 af 2. 9. 1972, s. 8.
(4) EFT nr. L 270 af 1. 12. 1972, s. 65.
(5) EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.
(6) EFT nr. L 53 af 2. 3. 1972, s. 1.

KOMMISSIONENS UDTALELSE

af 5. januar 1973

til Den franske Republiks regering vedrørende den i finanslovsforslaget for 1973 indeholdte artikel om særafgift på visse køretøjer

(73/25/EØF)

I overensstemmelse med artikel 1 i Rådets beslutning af 21. marts 1962 om indførelse af en fremgangsmåde til forudgående undersøgelse og forhandling om visse administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser, som medlemsstaterne påtænker at udstede på transportområdet [1] har den franske regering ved skrivelse af 29. november 1972 fra dens faste repræsentation ved De europæiske Fællesskaber meddelt Kommissionen ordlyden af den i finansloven for 1973 indeholdte artikel om særafgift på visse køretøjer.

Kommissionen har modtaget den faste repræsentations skrivelse den 6. december 1972. Den franske regering har ligeledes tilsendt de andre medlemsstater udkastet.

I medfør af artikel 2 i Rådets beslutning fremsætter Kommissionen følgende udtalelse:

1. Den omhandlede artikel i finanslovsforslaget for 1973 ændrer de i artikel 16 i finansloven for 1968 fastsatte bestemmelser, som indførte en særafgift på visse køretøjer, og som blev ændret ved artikel 25 i finansloven for 1971. Den fastsætter nye betingelser for tidsplanen for afgiftsforhøjelsen på visse køretøjer med to hjulaksler til varetransport, når køretøjets tilladte totalvægt er over 18,500 tons.

2. Kommissionen bemærker, at de påtænkte bestemmelser tilsigter at udstrække afgiftsforhøjelsen for de pågældende køretøjstyper over en længere periode og nærmere bestemt at udsætte den dato, på hvilken denne forhøjelse får virkning, fra 1. januar 1974 til 1. januar 1977. Disse bestemmelser berører ikke hovedlinierne og de grundlæggende principper for den ved lov nr. 67–114 af 21. december 1967 indførte og ved bestemmelserne i artikel 16 i finansloven for 1968 ændrede særafgift på visse køretøjer. Kommissionen har taget stilling til disse tekster i sin henstilling af 16. november 1967 [2] og i sin udtalelse af 2. december 1970 [3] til den franske regering.

3. Med forbehold af de synspunkter, som Kommissionen har fremsat de to gange tidligere, hvor den har taget stilling, og som fortsat står ved magt, giver de påtænkte bestemmelser ikke anledning til bemærkninger.

4. Kommissionen underretter de andre medlemsstater om denne udtalelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. januar 1973.

På Kommissionens vegne

S. L. MANSHOLT

Formand

---

[1] EFT nr. 23 af 3. 4. 1962, s. 720/62.

[2] EFT nr. 293 af 2. 12. 1967, s. 7.

[3] EFT nr. L 274 af 18. 12. 1970, s. 27.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. januar 1973

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb i forbindelse med den syttende dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 1897/72

(Teksterne på tysk, fransk, italiensk og nederlandsk er de eneste, som har retsgyldighed)

(73/26/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/EØF af 18. december 1967 om den fælles markedsordning for sukker [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2429/72 [2], særlig artikel 17, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1897/72 af 1. september 1972 om en løbende licitation til fastsættelse af eksportrestitutionen for hvidt sukker [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2523/72 [4] foranstalter medlemsstaterne dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 4, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker [5], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 433/72 [6] fastsættes der for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb inden for en frist af tre arbejdsdage efter udløbet af fristen for indgivelse af bud;

ved beregningen af det maksimale beløb, tages der hensyn til Fællesskabets forsynings- og prissituation, til priserne og afsætningsmulighederne på verdensmarkedet samt omkostningerne ved udførsel af sukker;

efter gennemgang af budene bør de bestemmelser, der er fastsat i artikel 1, fastsættes for den syttende dellicitation;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for sukker,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For den syttende dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 1897/72 fastsættes det maksimale eksportrestitutionsbeløb til 1,939 regningsenheder pr. 100 kg.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til forbundsrepublikken Tyskland, kongeriget Belgien, republikken Frankrig, republikken Italien, storhertugdømmet Luxembourg og kongeriget Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. januar 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. 308 af 18. 12. 1967, s. 1.
[2] EFT nr. L 264 af 23. 11. 1972, s. 1.
[3] EFT nr. L 201 af 2. 9. 1972, s. 8.
[4] EFT nr. L 270 af 1. 12. 1972, s. 65.
[5] EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.
[6] EFT nr. L 53 af 2. 3. 1972, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 15. januar 1973

om fastsættelse af mindsteprisen for salg af smør med henblik på den niende særlige licitation holdt inden for rammerne af den løbende licitation, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1519/72

(73/27/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved den akt [2], der er knyttet til traktaten vedrørende de nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab [3] undertegnet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig artikel 6, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 985/68 af 15. juli 1968 om fastsættelse af almindelige regler for interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1075/71 [5], særlig artikel 7a, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1519/72 af 14. juli 1972 om salg af smør til nedsatte priser ved udbydelse i licitation med henblik på eksport af visse fedtblandinger [6] har interventionsorganerne iværksat en løbende licitation for visse mængder smør, som de ligger inde med;

i henhold til artikel 9 i den pågældende forordning skal der for hver særlig licitation under hensyntagen til de modtagne tilbud fastsættes en mindstesalgspris for hver af de bestemmelser, som er nævnt i artikel 19, stk. 2, litra a) og b), i den pågældende forordning, eller besluttes, at licitationen skal være uden virkning; i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1519/72 skal sikkerheden for forarbejdning og udførsel fastsættes på samme tid under hensyn til forskellen mellem mindsteprisen og markedsprisen for smørret;

med henblik på de tilbud, der er modtaget ved den niende særlige licitation, skal mindstepriserne fastsættes på det ovennævnte niveau, og størrelsen af sikkerheden for forarbejdning og udførsel skal bestemmes i overensstemmelse hermed;

de i denne beslutning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For den trettende særlige licitation, der er holdt i henhold til forordning (EØF) nr. 1519/72, og for hvilken fristen for indgivelse af tilbud udløb den 9. januar 1973, fastsættes mindsteprisen for antagelse af licitationsbud og størrelsen af sikkerheden for forarbejdning og udførsel således:

Smørrets bestemmelse	Mindstepris i RE/100 kg	Sikkerhed i RE/100 kg
a) Artikel 19, stk 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 1519/72	25,—	161,—
b) Artikel 19, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 1519/72	Licitationen er uden virkning	

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. januar 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.
(3) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.
(4) EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 1.
(5) EFT nr. L 116 af 28. 5. 1971, s. 1.
(6) EFT nr. L 162 af 18. 7. 1972, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 15. januar 1973

om fastsættelse af mindsteprisen ved salg af smør med henblik på den trettende særlige licitation holdt inden for rammerne af den løbende licitation, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1259/72

(73/28/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved den akt [2], der er knyttet til traktaten vedrørende de nye medlemmers tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab [3], undertegnet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig artikel 6, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 985/68 af 15. juli 1968 om fastsættelse af almindelige regler for interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1075/71 [5], særlig artikel 7a, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1259/72 af 16. juni 1972 om afsætning af smør til nedsatte priser til visse forarbejdningsvirksomheder inden for Fællesskabet [6], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2161/72 [7], har interventionsorganerne iværksat en løbende licitation for visse mængder smør, som de ligger inde med;

artikel 9 i den pågældende forordning bestemmer, at der på den ene side under hensyntagen til de modtagne tilbud skal fastsættes en mindstesalgspris, eller at det kan besluttes, at licitationen skal være uden virkning, og på den anden side under hensyntagen til forskellen mellem mindsteprisen og markedsprisen for smørret størrelsen af forarbejdningssikkerheden;

med henblik på de tilbud, der er afgivet under den trettende særlige licitation, bør mindsteprisen fastsættes på det ovennævnte niveau, og forarbejdningssikkerheden bør fastsættes i overensstemmelse hermed;

de i denne beslutning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For den trettende særlige licitation, som er holdt i henhold til forordning (EØF) nr. 1259/72, og for hvilken fristen for indgivelse af tilbud udløb den 9. januar 1973,

a) fastsættes den mindstesalgspris, der skal tages i betragtning ved antagelsen af licitationstilbudet, til 55,— RE/100 kg smør,

b) fastsættes forarbejdningssikkerheden til 142,— RE/100 kg smør.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. januar 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

---

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.
(3) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.
(4) EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 1.
(5) EFT nr. L 116 af 28. 5. 1971, s. 1.
(6) EFT nr. L 139 af 17. 6. 1972, s. 18.
(7) EFT nr. L 231 af 11. 10. 1972, s. 12.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. januar 1973

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb i forbindelse med den attende dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 1897/72

(Teksterne på tysk, fransk, italiensk og nederlansk er de eneste, som har retsgyldighed)

(73/29/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/EØF af 18. december 1967 om den fælles markedsordning for sukker [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2429/72 [2], særlig artikel 17, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1897/72 af 1. september 1972 om en løbende licitation til fastsættelse af eksportrestitutionen for hvidt sukker [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2523/72 [4], foranstalter medlemsstaterne dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 4, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker [5], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 433/72 [6], fastsættes der for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb inden for en frist af tre arbejdsdage efter udløbet af fristen for indgivelse af bud;

ved beregningen af det maksimale beløb, tages der hensyn til Fællesskabets forsynings- og prissituation, til priserne og afsætningsmulighederne på verdensmarkedet samt omkostningerne ved udførsel af sukker;

efter gennemgang af budene bør de bestemmelser, der er fastsat i artikel 1, fastsættes for den attende dellicitation;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for sukker,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For den attende dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 1897/72 fastsættes det maksimale eksportrestitutionsbeløb til 1,699 regningsenheder pr. 100 kg.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til forbundsrepublikken Tyskland, kongeriget Belgien, republikken Frankrig, republikken Italien, storhertugdømmet Luxembourg og kongeriget Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. januar 1973.

På Kommissionens vegne

A. BORSCHETTE

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT nr. 308 af 18. 12. 1967, s. 1.
(2) EFT nr. L 264 af 23. 11. 1972, S. 1.
(3) EFT nr. L 201 af 2. 9. 1972, s. 8.
(4) EFT nr. L 270 af 1. 12. 1972, s. 65.
(5) EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.
(6) EFT nr. L 53 af 2. 3. 1972, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 23. januar 1973

om bemyndigelse af forbundsrepublikken Tyskland til ved indbringelse på dens område af avls- eller brugskvæg at anvende særlige sundhedsmæssige garantier med henblik på bekæmpelse af leukose

(Den tyske tekst er den eneste autentiske)

(73/30/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin [1], senest ændret ved Rådets direktiv af 7. februar 1972 [2], særlig artikel 8, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 8, stk. 2, i Rådets direktiv af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin kan en medlemsstat bemyndiges til i henhold til den i artikel 12 fastsatte fremgangsmåde og på de ved denne fremgangsmåde fastsatte betingelser ved handel inden for Fællesskabet at anvende sundhedsmæssige garantier, der højst svarer til de garantier, som denne medlemsstat kræver inden for rammerne af et nationalt program vedrørende forebyggelse af en smitsom sygdom hos kvæg og svin, som ikke er omtalt i bilag E til nævnte direktiv;

ved »Verordnung« af 16. november 1972 om forebyggelse af udbredelse af kvægleukose [3] har forbundsrepublikken Tyskland fastsat særlige sundhedsmæssige garantier inden for rammerne af et nationalt program vedrørende forebyggelse af kvægleukose, en smitsom sygdom, som ikke er omtalt i bilag E til ovennævnte direktiv;

Forbundsrepublikken Tyskland har den 25. september 1972 ved brev fremsendt af dens faste repræsentation anmodet om bemyndigelse til at anvende særlige sundhedsmæssige garantier ved indførsel fra en medlemsstat af avls- eller brugskvæg, der navnlig er beregnet til at indlemmes i besætninger, som ikke mistænkes for at have leukose;

de særlige sundhedsmæssige garantier, som forbundsrepublikken Tyskland ønsker at anvende ved handel inden for Fællesskabet med avls- og brugskvæg, svarer højst til de garantier, som denne medlemsstat anvender inden for rammerne af sit program vedrørende forebyggelse af leukose; anmodningen kan derfor imødekommes;

de anmodede garantier hviler imidlertid på kriterier, hvorom det endnu ikke er fastslået, at de gælder for alle bestående racer i Fællesskabet; bemyndigelsen til at anvende dem bør derfor gives forbundsrepublikken Tyskland midlertidigt, indtil resultatet af de herom foretagne undersøgelser foreligger;

de i denne beslutning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående veterinære Komité,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Forbundsrepublikken Tyskland bemyndiges til fra 1. januar 1973 til 31. december 1973 ved indbringelse på dens område fra en anden medlemsstat af avls- eller brugskvæg, der er beregnet til at indlemmes i besætninger, som ikke mistænkes for at have leukose, at anvende de i artikel 2 fastsatte sundhedsmæssige garantier.

Artikel 2

De i artikel 1 nævnte sundhedsmæssige garantier består i fremlæggelse af en attest, udfærdiget mindst på tysk og udstedt på afladningsdagen af en kompetent embedsdyrlæge til godtgørelse af

1. at nævnte dyrlæge ikke i tjenesten har fået kendskab til forhold, hvorved der kan sluttes tilstedeværelse af leukosetilfælde i de sidste tre år i oprindelsesbestanden, og at bestandens ejer har erklæret ikke at have kendskab til sådanne forhold;

---

[1] EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64.
[2] EFT nr. L 38 af 12. 2. 1972, s. 95.
[3] Bundesgesetzblatt (forbundsrepublikken Tysklands Lovtidende) af 21. 11. 1972, del I, nr. 123, s. 2122.

2. at alle dyr på over to år i oprindelsesbestanden i løbet af de sidste tolv måneder har været underkastet en blodprøve med henblik på påvisning af leukose, og at denne prøve ikke har afsløret et unormalt stort antal lymfocyter.

Artikel 3

Bedømmelsen af resultaterne af den i artikel 2, pkt. 2, nævnte blodprøve sker efter følgende regler:

a) Det absolutte antal leukocyter og procentdelen af lymfocyter lægges til grund. Antallet af lymfocyter i alt pr. mm^3 er afgørende og beregnes efter følgende formel:

$$\frac{\text{Antal i alt af leukocyter/mm}^3 \times \text{procentdel lymfocyter}}{100}$$

b) Antallet af lymfocyter skal anses for at være unormalt stort ved følgende resultater:

for kvæg:
over 2 men ikke over 3 år gammelt:
mere end 10 000 lymfocyter/mm^3

over 3 men ikke over 6 år gammelt:
mere end 9 000 lymfocyter/mm^3

over 6 år gammelt:
mere end 7 500 lymfocyter/mm^3

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til forbundsrepublikken Tysklands regering.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. januar 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 24. januar 1973

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb i forbindelse med den nittende dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 1897/72

(Teksterne på tysk, fransk, italiensk og nederlandsk er de eneste, som har retsgyldighed)

(73/31/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/EØF af 18. december 1967 om den fælles markedsordning for sukker [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2429/72 [2], særlig artikel 17, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1897/72 af 1. september 1972 om en løbende licitation til fastsættelse af eksportrestitutionen for hvidt sukker [3], ændret ved forordning (EØF) nr. 2523/72 [4] foranstalter medlemsstaterne dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 4, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker [5], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 433/72 [6] fastsættes der for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb inden for en frist af tre arbejdsdage efter udløbet af fristen for indgivelse af bud;

ved beregningen af det maksimale beløb, tages der hensyn til Fællesskabets forsynings- og prissituation, til priserne og afsætningsmulighederne på verdensmarkedet samt omkostningerne ved udførsel af sukker;

efter gennemgang af budene bør de bestemmelser, der er fastsat i artikel 1, fastsættes for den nittende dellicitation;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for sukker,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For den nittende dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 1897/72 fastsættes det maksimale eksportrestitutionsbeløb til 3,900 regningsenheder pr. 100 kg.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til forbundsrepublikken Tyskland, kongeriget Belgien, republikken Frankrig, republikken Italien, storhertugdømmet Luxembourg og kongeriget Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. januar 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. 308 af 18. 12. 1967, s. 1.
[2] EFT nr. L 264 af 23. 11. 1972, s. 1.
[3] EFT nr. L 201 af 2. 9. 1972, s. 8.
[4] EFT nr. L 270 af 1. 12. 1972, s. 65.
[5] EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.
[6] EFT nr. L 53 af 2. 3. 1972, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. januar 1973

om fastsættelse af mindsteprisen for salg af smør med henblik på den tiende særlige licitation afholdt inden for rammerne af den løbende licitation, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1519/72

(73/32/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved den akt [2], der er knyttet til traktaten vedrørende de nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab [3], undertegnet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig artikel 6, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 985/68 af 15. juli 1968 om fastsættelse af almindelige r gler for interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2714/72 [5], særlig artikel 7a, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1519/72 af 14. juli 1972 om salg af smør til nedsatte priser ved udbydelse i licitation med henblik på eksport af visse fedtblandiger [6], har interventionsorganerne iværksat en løbende licitation for visse mængder smør, som de ligger inde med;

i henhold til artikel 9 i den pågældende forordning skal der for hver særlig licitation under hensyntagen til de modtagne tilbud fastsættes en mindstesalgspris for hver af de bestemmelser, som er nævnt i artikel 19, stk. 2, litra a) og b), i den pågældende forordning, eller besluttes, at licitationen skal være uden virkning; i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1519/72 skal sikkerheden for forarbejdning og udførsel fastsættes på samme tid under hensyn til forskellen mellem mindsteprisen og markedsprisen for smørret;

med henblik på de tilbud, der er modtaget ved den 10. særlige licitation, skal mindstepriserne fastsættes på det ovennævnte niveau, og størrelsen af sikkerheden for forarbejdning og udførsel skal bestemmes i overensstemmelse hermed;

de i denne beslutning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For den 10. særlige licitation, som er afholdt i henhold til forordning (EØF) nr. 1519/72, og for hvilken fristen for indgivelse af tilbud udløb den 23. januar 1973, fastsættes mindsteprisen for antagelse af licitationsbud og størrelsen af sikkerheden for forarbejdning og udførsel således:

Smørrets bestemmelse	Mindstepris i RE/100 kg	Sikkerhed i RE/100 kg
a) Artikel 19, stk 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 1519/72	25,—	161,—
b) Artikel 19, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 1519/72	10,—	176,—

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. januar 1973.

På Kommisisonens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.
(3) EFT nr. L 74 af 27. 3. 1972, s. 5.
(4) EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 1.
(5) EFT nr. L 291 af 28. 12. 1972, s. 15.
(6) EFT nr. L 162 af 18. 7. 1972, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. januar 1973

om fastsættelse af mindsteprisen ved salg af smør med henblik på den fjortende særlige licitation afholdt inden for rammerne af den løbende licitation, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1259/72

(73/33/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved akten [2], der er knyttet til traktaten vedrørende nye medlemmers tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab [3], undertegnet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig artikel 6, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 985/68 af 15. juli 1968 om fastsættelse af almindelige regler for interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2714/72 [5], særlig artikel 7a, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1259/72 af 16. juni 1972 om afsætning af smør til nedsatte priser til visse forarbejdningsvirksomheder inden for Fællesskabet [6], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2815/72 [7], har interventionsorganerne iværksat en løbende licitation for visse mængder smør, som de ligger inde med;

artikel 9 i den pågældende forordning bestemmer, at der på den ene side under hensyntagen til de modtagne tilbud skal fastsættes en mindstesalgspris, eller at det kan besluttes, at licitationen skal være uden virkning, og på den anden side under hensyntagen til forskellen mellem mindsteprisen og markedsprisen for smørret størrelsen af forarbejdningssikkerheden;

med henblik på de tilbud, der er afgivet under den 14. særlige licitation, bør mindsteprisen fastsættes på det ovennævnte niveau, og forarbejdningssikkerheden bør fastsættes i overensstemmelse hermed;

de i denne beslutning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For den 14. særlige licitation, der er afholdt i henhold til forordning (EØF) nr. 1259/72, og for hvilken fristen for indgivelse af tilbud udløb den 23. januar 1973,

a) fastsættes den mindstesalgspris, der skal tages i betragtning ved antagelsen af licitationstilbudet, til 55,— RE/100 kg smør,

b) fastsættes forarbejdningssikkerheden til 142,— RE/100 kg smør.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. januar 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

---

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.
(3) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.
(4) EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 1.
(5) EFT nr. L 291 af 28. 12. 1972, s. 15.
(6) EFT nr. L 139 af 17. 6. 1972, s. 18.
(7) EFT nr. L 297 af 30. 12. 1972, s. 3.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 31. januar 1973

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb i forbindelse med den tyvende dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 1897/72

(Teksterne på tysk, fransk, italiensk og nederlandsk er de eneste, som har retsgyldighed)

(73/34/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/EØF af 18. december 1967 om den fælles markedsordning for sukker [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 174/73 [2], særlig artikel 17, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1897/72 af 1. september 1972 om en løbende licitation til fastsættelse af eksportrestitutionen for hvidt sukker [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2523/72 [4], foranstalter medlemsstaterne dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 4, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker [5], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 433/72 [6] fastsættes der for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb inden for en frist af tre arbejdsdage efter udløbet af fristen for indgivelse af bud;

ved beregningen af det maksimale beløb, tages der hensyn til Fællesskabets forsynings- og prissituation, til priserne og afsætningsmulighederne på verdensmarkedet samt omkostningerne ved udførsel af sukker;

efter gennemgang af budene bør de bestemmelser, der er fastsat i artikel 1, fastsættes for den tyvende dellicitation;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for sukker,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For den tyvende dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 1897/72 fastsættes det maksimale eksportrestitutionsbeløb til 3,178 regningsenheder pr. 100 kg.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til forbundsrepublikken Tyskland, kongeriget Belgien, republikken Frankrig, republikken Italien, storhertugdømmet Luxembourg og kongeriget Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. januar 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT nr. 308 af 18. 12. 1967, s. 1.
(2) EFT nr. L 25 af 30. 1. 1973, s. 1.
(3) EFT nr. L 201 af 2. 9. 1972, s. 8.
(4) EFT nr. L 270 af 1. 12. 1972, s. 65.
(5) EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.
(6) EFT nr. L 53 af 2. 3. 1972, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 7. februar 1973

om ændring af beslutningen vedrørende afsætning af smør til visse kategorier af forbrugere, der modtager social støtte

(73/35/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved den akt [2], der er knyttet til traktaten vedrørende de nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og af Det europæiske Atomenergifællesskab [3], underskrevet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig artikel 12, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens beslutning af 29. december 1972 om afsætning af smør til visse kategorier af forbrugere, der modtager social støtte, giver mulighed for at yde en hjælp, som tillader personer, der modtager social støtte at købe smør til nedsat pris; den fulde ydelse af denne hjælp i de tre tiltrædende lande, hvor markedsprisen for smør ligger væsentligt lavere end i det oprindelige Fællesskab, ville føre til alt for lave prisniveauer; det bør derfor fastsættes, at maksimumbeløbet for den hjælp, der anvendes i de tre nye medlemsstater, er lig med et beløb på 136 RE/100 kilogram, nedsat med det udligningsbeløb, der gælder for handelen med smør mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og de nye medlemsstater;

de foranstaltninger, der er fastsat i denne beslutning er i overensstemmelse med en udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den gælder fra 1. februar 1973 artikel 2, stk. 1 i Kommissionens beslutning af 29. december 1972 suppleres med følgende bestemmelser:

»For så vidt angår de nye medlemsstater, nedsættes dette beløb med dets udligningsbeløb, der gælder for handelen med smør mellem Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning og den pågældende medlemsstat.«

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. februar 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

---

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.
(3) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 7. februar 1973

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb i forbindelse med den enogtyvende dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 1897/72

(73/36/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/EØF af 18. december 1967 om den fælles markedsordning for sukker [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 174/73 [2], særlig artikel 17, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1897/72 af 1. september 1972 om en løbende licitation til fastsættelse af eksportrestitutionen for hvidt sukker [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2523/72 [4], foranstalter medlemsstaterne dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 4, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker [5], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 433/72 [6] fastsættes der for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb inden for en frist af tre arbejdsdage efter udløbet af fristen for indgivelse af bud;

ved beregningen af det maksimale beløb, tages der hensyn til Fællesskabets forsynings- og prissituation, til priserne og afsætningsmulighederne på verdensmarkedet samt omkostningerne ved udførsel af sukker;

efter gennemgang af budene bør de bestemmelser, der er fastsat i artikel 1, fastsættes for den enogtyvende dellicitation;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for sukker,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For den enogtyvende dellicitation for hvidt sukker i henhold til forordning (EØF) nr. 1897/72 fastsættes det maksimale eksportrestitutionsbeløb til 3,590 regningsenheder pr. 100 kg.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. februar 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. 308 af 18. 12. 1967, s, 1.
[2] EFT nr. L 25 af 30. 1. 1973, s. 1.
[3] EFT nr. L 201 af 2. 9. 1972, s. 8.
[4] EFT nr. L 270 af 1. 12. 1972, s. 65.
[5] EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.
[6] EFT nr. L 53 af 2. 3. 1972, s. 1.

KOMMISSIONENS DIREKTIV

af 9. februar 1973

om anvendelsen af artikel 31 i Rådets direktiv af 4. marts 1969 om harmonisering af lovgivning om aktiv forædling

(73/37/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv af 4. marts 1969 om harmonisering af lovgivning om aktiv forædling [1], ændret ved Rådets direktiv af 27. juni 1972 [2], særlig artikel 31, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til bestemmelserne i artikel 31, stk. 1, i ovennævnte direktiv meddeler medlemsstaterne Kommissionen statistiske oplysninger om alle forædlingsprocesser, der gennemføres inden for deres område, og når specielle behov inden for rammerne af aktiv forædling af visse varer gør det påkrævet, kan der ifølge stk. 3 i ovennævnte artikel 31 efter fremgangsmåden i artikel 28, stk. 2 og 3, udstedes forskrifter om:

— meddelelse af supplerende oplysninger som tillæg til de i de foregående stykker omhandlede oplysninger,

— den tidsplan, hvorefter de nævnte meddelelser og supplerende oplysninger skal gives;

det har vist sig nødvendigt at råde over supplerende oplysninger om proceduren for aktiv forædling af visse varer, særlig æg, og at opstille en passende tidsplan for meddelelsen af disse oplysninger;

bestemmelserne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for aktiv forædling,

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

For de i artikel 2 nævnte varer gives de oplysninger, der er omtalt i artikel 31 i direktiv 69/73/EØF af 4. marts 1969, for hver kalendermåned for udløbet af den følgende måned, udtrykt i national valuta i 1 000 enheder.

Artikel 2

Bestemmelserne i artikel 1 anvendes:

a) på varer, der er indført i henhold til proceduren for aktiv forædling, og som ved dette direktivs ikrafttræden henhører under følgende positioner i den fælles toldtarif:

04.05 A I b)
04.05 B I a) 1
04.05 B I a) 2
04.05 B I b) 1
04.05 B I b) 2
04.05 B I b) 3
35.02 A II a) 1
35.02 A II a) 2

b) på udligningsvarer, der er udført fra Fællesskabets toldområde, og som henhører under de i litra a) nævnte positioner, undtagen position 04.05 A I b).

Artikel 3

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for senest den 1. marts 1973 at efterkomme dette direktiv.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. februar 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

---

[1] EFT nr. L 58 af 8. 3. 1969, s. 1.
[2] EFT nr. L 151 af 5. 7. 1972, s. 16.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 13. februar 1973

om tilladelse for Kongeriget Nederlandene til, indtil 31. maj 1973, at afsætte handelsfrø af kommen

(Den nederlandske tekst er den eneste autentiske)

(73/38/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv af 30. juni 1969 om handel med frø af olie- og spindplanter [1], senest ændret ved Rådets direktiv af 6. december 1972 [2], særlig direktivets artikel 17,

under henvisning til anmodning fra kongeriget Nederlandene, og

ud fra følgende betragtninger:

I kongeriget Nederlandene har høsten af kommen i året 1972 været stærkt formindsket på grund af ugunstige vejrforhold; derudover er efterspørgslen af kommen i Nederlandene steget så betydeligt, at det ikke er muligt tilfredsstillende at dække behovet for certificeret frø med frø fra andre medlemsstater;

derfor må der gives kongeriget Nederlandene tilladelse til at afsætte handelsfrø af kommen indtil 31. maj 1973;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Det stående Udvalg for frø og plantematerialer henhørende under landbrug, havebrug og skovbrug,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Der gives kongeriget Nederlandene tilladelse til, inden for sit område, indtil 31. maj 1973 at afsætte maksimalt 15 t handelsfrø af kommen. (Carum Carvi L.)

Artikel 2

Kongeriget Nederlandene meddeler inden 1. november 1973 Kommissionen, hvor meget handelsfrø der er blevet afsat på dets område i henhold til denne beslutning. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til kongeriget Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. februar 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

---

[1] EFT nr. L 169 af 10. 7. 1969, s. 3.
[2] EFT nr. L 287 af 26. 12. 1972, s. 22.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 14. februar 1973

om ikke at gennemføre den toogtyvende dellicitation for hvidt sukker, der er holdt inden for rammerne af den løbende licitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1897/72

(73/39/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/EØF af 18. december 1967 om den fælles markedsordning for sukker [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 174/73 [2], særlig artikel 17, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1897/72 af 1. september 1972, om løbende licitation for fastsættelse af eksportrestitutionen for hvidt sukker [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2847/72 [4], foretager medlemsstaterne dellicitationer for udførsel af hvidt sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 4, stk. 3, i Rådets forordning nr. 766/68/EØF af 18. juni 1968, om fastsættelse af de almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker [5], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 433/72 [6], fastsættes et maksimalt restitutionsbeløb for den pågældende dellicitation inden for en frist på tre arbejdsdage efter indgivelsesfristens udløb og på grundlag af de fremkomne bud; ved beregning af maksimumsbeløbet tages der hensyn til forsynings- og prissituationen inden for Fællesskabet, priserne og afsætningsmulighederne på verdensmarkedet, samt de omkostninger, der er forbundet med udførsel af sukker; i henhold til bestemmelserne i artikel 6, stk. 1, i Kommissionens forordning nr. 394/70/EØF af 2. marts 1970 [7] kan det dog bestemmes at licitationen ikke skal gennemføres;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for sukker,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det besluttes, at den toogtyvende dellicitation, der holdes i henhold til forordning (EØF) nr. 1897/72, og for hvilken fristen for indgivelse af bud udløb den 14. februar 1973, ikke skal gennemføres.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. februar 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT nr. 308 af 18. 12. 1967, s. 1.
(2) EFT nr. L 25 af 30. 1. 1973, s. 1.
(3) EFT nr. L 201 af 2. 9. 1972, s. 8.
(4) EFT nr. L 299 af 31. 12. 1972, s. 4.
(5) EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.
(6) EFT nr. L 53 af 2. 3. 1972, s. 1.

(7) EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 16. februar 1973

om Frankrigs midlertidige fritagelse for ugentlige statistiske undersøgelser med hensyn til mælk og mejeriprodukter

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(73/40/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv af 31. juli 1972 om de statistiske undersøgelser, der skal foretages af medlemsstaterne med hensyn til mælk og mejeriprodukter [1], særlig artikel 5, stk. 1, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 5, stk. 1, tredje afsnit, i ovennævnte direktiv kan det besluttes, at bestemmelserne vedrørende de ugentlige undersøgelser ikke anvendes i en nærmere bestemt overgangsperiode i de områder af Fællesskabet, i hvilke de ugentlige oplysninger ikke foreligger på det tidspunkt, fra hvilket det pågældende direktiv får virkning;

i Frankrig er der hidtil ikke blevet iværksat ugentlige undersøgelser af produktionen af smør og skummetmælkspulver, og på grund af det store antal virksomheder, der skal omfattes heraf, støder indførelsen af sådanne undersøgelser i denne medlemsstat på vanskeligheder og kan derfor først finde sted efter en overgangsperiode;

de i denne beslutning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående komité for Landbrugsstatistik,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bestemmelserne vedrørende meddelelse af ugentlige oplysninger i henhold til artikel 4, punkt 1, i direktiv af 31. juli 1972 finder indtil 31. december 1974 ikke anvendelse i Frankrig.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. februar 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

---

[1] EFT nr. L 179 af 7. 8. 1972, s. 2.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. februar 1973

om fastsættelse af mindsteprisen for salg af smør med henblik på den elvte særlige licitation holdt inden for rammerne af den løbende licitation, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1519/72

(73/41/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved den akt [2], der er knyttet til traktaten vedrørende de nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab [3], undertegnet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig artikel 6, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 985/68 af 15. juli 1968 om fastsættelse af almindelige regler for interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2714/72 [5], særlig artikel 7a, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1519/72 af 14. juli 1972 om salg af smør til nedsatte priser ved udbydelse i licitation med henblik på eksport af visse fedtblandinger [6] har interventionsorganerne iværksat en løbende licitation for visse mængder smør, som de ligger inde med;

i henhold til artikel 9 i den pågældende forordning skal der for hver særlig licitation under hensyntagen til de modtagne tilbud fastsættes en mindstesalgspris for hver af de bestemmelser, som er nævnt i artikel 19, stk. 2, litra a) og b), i den pågældende forordning, eller besluttes, at licitationen skal være uden virkning; i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1519/72 skal sikkerheden for forarbejdning og udførsel fastsættes på samme tid under hensyn til forskellen mellem mindsteprisen og markedsprisen for smørret;

med henblik på de tilbud, der er modtaget ved den elvte særlige licitation, skal mindstepriserne fastsættes på det ovennævnte niveau, og størrelsen af sikkerheden for forarbejdning og udførsel skal bestemmes i overensstemmelse hermed;

de i denne beslutning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For den elvte særlige licitation, som er holdt i henhold til forordning (EØF) nr. 1519/72, og for hvilken fristen for indgivelse af tilbud udløb den 13. februar 1973, fastsættes mindsteprisen for antagelse af licitationsbud og størrelsen af sikkerheden for forarbejdning og udførsel således:

Smørrets bestemmelse	Mindstepris i RE/100 kg	Sikkerhed i RE/100 kg
a) Artikel 19, stk 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 1519/72	25,—	161,—
b) Artikel 19, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 1519/72	10,—	176,—

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. februar 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.
(3) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.
(4) EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 1.
(5) EFT nr. L 291 af 28. 12. 1972, s. 15.
(6) EFT nr. L 162 af 18. 7. 1972, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. februar 1973

om fastsættelse af mindsteprisen ved salg af smør med henblik på den femtende særlige licitation holdt inden for rammerne af den løbende licitation, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1259/72

(73/42/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved akten [2], der er knyttet til traktaten vedrørende nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab [3], undertegnet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig artikel 6, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 985/68 af 15. juli 1968 om fastsættelse af almindelige regler for interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2714/72 [5], særlig artikel 7a, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1259/72 af 16. juni 1972 om afsætning af smør til nedsatte priser til visse forarbejdningsvirksomheder inden for Fællesskabet [6], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2815/72 [7], har interventionsorganerne iværksat en løbende licitation for visse mængder smør, som de ligger inde med;

artikel 9 i den pågældende forordning bestemmer, at der på den ene side under hensyntagen til de modtagne tilbud skal fastsættes en mindstesalgspris, eller at det kan besluttes, at licitationen skal være uden virkning, og på den anden side under hensyntagen til forskellen mellem mindsteprisen og markedsprisen for smørret størrelsen af forarbejdningssikkerheden;

med henblik på de tilbud, der er afgivet under den femtende særlige licitation, bør mindsteprisen fastsættes på det ovennævnte niveau, og forarbejdningssikkerheden bør fastsættes i overensstemmelse hermed;

de i denne beslutning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For den femtende særlige licitation, der er holdt i henhold til forordning (EØF) nr. 1259/72, og for hvilken fristen for indgivelse af tilbud udløb den 13. februar 1973,

a) fastsættes den mindstesalgspris, der skal tages i betragtning ved antagelsen af licitationstilbudet, til 55,— RE/100 kg smør,

b) fastsættes forarbejdningssikkerheden til 142,— RE/100 kg smør.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. februar 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

---

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.
(3) EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.
(4) EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 1.
(5) EFT nr. L 291 af 28. 12. 1972, s. 15.
(6) EFT nr. L 139 af 17. 6. 1972, s. 18.
(7) EFT nr. L 297 af 30. 12. 1972, s. 3.